

Stadtmagazin

BISCHOFSWERDA.

einfach bärenstark



Verkaufsoffener Sonntag

08. Dezember 2019

Stadtmagazin online unter:



Jetzt mft Lokelnechrichten aus Putzkau und Neukfreh

Weihnachts-



lm Heft ab



Advent, Advent .. Weihnachtsshopping, "Verkaufsoffener Sonntag" u.v.m.

Seite 4

Jubiläum ... Foto Skalla blickt auf 70 Jahre **Firmengeschichte** zurück ...

Seite 35



Frank Erben Steuerberater

Kändlerstraße 28 01877 Bischofswerda

Telefon: 03 594-79 401 - 0 Telefax: 03 594-79 401 99

e-mail: kanzlei@stb-erben.de Internet: www.stb-erben.de

zuverlässig

kompetent

transparent





Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V.

Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V. Creativ Design Werbung, Bischofswerda Layout und Anzeigen:

Creativ Design Werbung, Bischofswerda Alte Belmsdorfer Straße 14 Telefon: 0 35 94 - 70 24 54

 $in fo@creativ\hbox{-}design\hbox{-}werbung.de$

www.creativ-design-werbung.de

Erscheinungsweise/Auflage: viermal jährlich

Auflage: 13.500 Exemplare Nachdruck von Fotos, Artikeln und Anzeigen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion. Für Anzeigen gilt die Preisliste 01/16.

Werbegemeinschaft Bischofswerda Stadtverwaltung Bischofswerda, Rainer Klotsche, Bischofswerda Foto Skalla Bischofswerda Creativ Design Werbung Bischofswerda Fotolia LLC, New York, pixabay.com Vecteezy.com, RocciPix, Bischofswerda

Alle Haushalte der Stadt Bischofswerda. Großdrebnitz, Weickersdorf, Goldbach, Geißmannsdorf, Schönbrunn, Schmölln-Putzkau, Tröbigau, Neuschmölln, Rammenau, Demitz-Thumitz, Burkau, Großharthau, Frankenthal, Neukirch



Vorwort



Sehr geehrte Einwohner, verehrte Besucher unserer Stadt und liebe Leser des Stadtmagazines!

Geht es Ihnen auch so, verehrte Leser des Stadtmagazins? Das Jahr ist rasend schnell vergangen, auf einmal steht schon wieder Weihnachten kurz bevor!

Es fällt sicherlich nicht immer leicht, diese Zeit so zu gestalten, dass man den Alltagsstress hinter sich lässt und einfach mal genießen kann.

Die Händler der Stadt Bischofswerda möchten Ihnen die Weihnachtsvorbereitungen gern so angenehm wie möglich gestalten und ein stressfreies Einkaufen im Monat Dezember bieten.

Vom 6. bis 8. Dezember findet der Weihnachtsmarkt in Bischofs-

werda auf dem Altmarkt statt. Am Samstag, 7. Dezember haben die Geschäfte für Sie bis 17 Uhr und zum verkaufsoffenen Sonntag am 8. Dezember, von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

Verbinden Sie den Bummel über den Weihnachtsmarkt mit einem Besuch der Geschäfte.

Die eine oder andere Aktion vor den Geschäften wird es auch wieder geben. Im gesamten Monat Dezember gewähren 20 Händler für den Zeitraum vom 1. bis 31. Dezember Rabatte und Sonderkonditionen auf ihre Waren im Rahmen unserer traditionellen Couponaktion.

Die Händler und Kindereinrichtungen haben auch dieses Jahr zusammen gearbeitet, um ein besonderes Highlight realisieren zu können. Vor 42 Geschäften der Stadt Bischofswerda stehen wieder liebevoll geschmückte Weihnachtsbäume, die von 18 Kindereinrichtungen mit viel Mühe und Kreativität gestaltet wurden.

Planen Sie doch mal einen Einkaufsbummel in unserer eindrucksvoll geschmückten Innenstadt ein, ganz ohne lange Parkplatzsuche oder Gedränge. Sicherlich können Sie auch das eine oder andere Weihnachtsschnäppchen in Bischofswerda machen. Ein Beitrag für unsere Heimatregion ist es allemal.

Im Namen der Werbegemeinschaft Bischofswerda und allen Händlern wünsche ich Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen angenehmen Jahreswechsel.

Axel Bauer

Vorsitzender der Werbegemeinschaft

Mit unserer neuen Ausgabe des Stadtmagazins möchten wir Sie auf eine besinnliche Adventszeit einstimmen und uns bei allen Lesern und Inserenten für Jhr Interesse bedanken.

Mögen all Jhre Wünsche und Hoffnungen in Erfüllung gehen. Wir wünschen uns, dass Sie uns auch im kommenden Fahr die Treue halten.





Frohe Weihnachten, Gesundheit und viel Erfolg im neuen Jahr.

Zum Stadtwald 10, Bischofswerda, Tel.: 03594 77966-0 - 24h

Fax: 03594 77966-23, info@eb-lack.de, www.eb-lack.de





-- Adventszeit in Bischofswerda ...

Weihnachtsmarkt,
Weihnachtsshopping,
"Verkaufsoffener Sonntag
& viele Überraschungen ...

Das auch dieses Jahr das Einkaufen in Bischofswerda in der Vorweihnachtszeit Spaß macht und zum Erlebnis wird, dafür haben sich die Werbegemeinschaft und die Stadt Bischofswerda schon Wochen vorher allerhand einfallen lassen.

Schön dekorierte Schaufenster, die die Blicke auf sich lenken sowie zahlreiche Lichterketten in und über den Straßen und auf dem Markt lassen die Vorfreude auf Weihnachten aufkommen. Liebevoll, durch die Kindereinrichtungen von Bischofswerda, geschmückte Tannenbäumchen vor den Geschäften, laden in die Geschäfte ein.

Beim Bummeln durch die Geschäfte finden Sie sicher das eine oder andere Geschenk für Ihre Lieben. Die Händler von Bischofswerda stehen Ihnen dabei beratend zur Seite und halten so manche Überraschung für Sie bereit.

Eine besondere Aktion, geboten von Händlern der Stadt, wird es den ganzen Dezember geben. Vom 1. bis 31. Dezember 2019 bieten 20 Geschäfte der Stadt Bischofswerda Rabatte und Sonderkonditionen auf ihre Waren.

Der Weihnachtsmarkt in Bischofswerda findet dieses Jahr vom 6. bis 8. Dezember statt. (detailliertes Programm auf Seite 6)

Den Weihnachtsmarkt begleitend laden die Geschäfte wie folgt ein: am Freitag, 6. Dezember, bis 18 Uhr zum Weihnachtsshopping, am Samstag, dem 7. Dezember, ist bis 17.00 Uhr geöffnet, am Sonntag, 8. Dezember, von 14-17 Uhr zum verkaufsoffenen Sonntag.

Folgende Händler laden vom 6. bis 8. Dezember 2019 herzlich ein und bieten Ihnen folgende Rabatte und Einkaufskonditionen an:

Bahnhofstraße

Haus der Dame 10% Rabatt auf auf alle Strickteile

Natursportler 40% Rabatt auf Wanderstöcke, Rücksäcke

und Winterjacken

Foto Schaarschmidt 25% Rabatt auf Bildeinrahmungen, Passepartout-Maß-

anfertigungen und auf alle Fotoalben, Leporellos und

Porträttaschen aus dem Lagerbestand gültig: 1. Dezember 2019 bis 31. Januar 2020

Dresdener Straße

Reisebüro Hoffmann

Kostenlose Beratung zu Ihren Traumzielen bei Kerzenschein, Glühwein und Schokobrunnen. Bei Buchungen in der Adventszeit gibt es als Plus eine Überraschung.

Chamäleon Werkstattladen

Offene Adventswerkstatt, 7.+8.12.2019, jeweils von 12-18 Uhr individuelle Weihnachtsgeschenke selbst gemacht, Verkauf von Keramik, Genähtes, Seifen, Bilder und Honigprodukte, Punsch und Plätzchen

Kamenzer Straße Reisebüro Unger Für jede Reisebuchung gibt es eine Strandtasche

mit Überraschungen.

Bautzener Straße Lederwaren Renger 20% Rabatt auf alles (nur am 8.12.19) Snacks bei Kerzen-

schein





Kirchstraße

Axel's Fahrradservice 25% auf Fahrradzubehör (nur für einen Artikel)

Wohngalerie Svarovsky 50% Rabatt auf alles

Annetts Seifenladen 20% Rabatt auf Schafsmilchseife,

Verkostung von Shrub-Sirup

Büro- und 20% Rabatt

Schreibwaren Förster auf alle Geschenkpapiere

T-Partner Shop 20% Rabatt auf Zubehör

Altmarkt

Buchhandlung Weihnachtskalender mit tägl. Rabattaktionen

Mandy Heinrich (außer auf Bücher)

Goldschmiede Axel Bauer Weihnachtlicher Budenzauber vor den Reisebüro Bury Geschäften mit Bratwurst, Glühwein und

Parfümerie Tina Gewinnspiel.

Stadt Apotheke 10% Rabatt auf Kosmetikprodukte

Fashion & Streetweare Ab einem Einkaufswert von 30 Euro, schenken wir

Dir eine Einkaufstasche von ONLY. Colorado

10 Euro Einkaufsgutschein (keine Barauszahlung) Modehaus Jäger

Carl-Maria-v.-Weber-Straße

WohnTrend 15% Rabatt auf einen Artikel ihrer Wahl





Goldschmiede BAUER

Altmarkt 7 • Bischofswerda • Tel.: 03594 713527 www.goldschmiede-bauer.de • info@goldschmiede-bauer.de

Alle Mitglieder der Werbegemeinschaft wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, stressfreien Einkauf, frohe Festtage und für 2020 Glück & Gesundheit!



Unser Weihnachtsangebot.

- Weihnachtsgeflügel, frisch oder tiefge-
- Spezialitäten zum Fest, wenn es mal etwas anderes sein soll
- Kaninchen und frisches Wild
- unsere Fix & Fertig Weihnachtsgans

Bestellen Sie direkt heute noch, damit der Braten rechtzeitig bei Ihnen auf den Tisch kommt!

> Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest!

Stolpener Straße 8 01877 Bischofswerda Telefon: 03594 745850 Telefax: 03594 7458525 E-Mail: kontakt@schiebocker.de Internet: www.schiebocker.de





Schmöllner Weg 9 • **01877 Bischofswerda**Tel.: 0 35 94 - 7 73 30 • Fax: 0 35 94 - 77 33 20
www.steuerberatungsgesellschaft-uebler.de

WEIN • SEKT • SPIRITUOSEN

Für die Feiertage ...

Dekorative Präsente:
edle Spirituosen in Holzkisten, Weinkühler,
Gläser, Feinkost, Kaffee

Spezialität: Meißner Lageweine, exklusive
Burgunder und Bordeaux-Weine
Whisky – Single Malt und Destillers Editions
Wir freuen uns auf Sie & beraten Sie gern!

In Familienbesitz

DAS FACHGESCHÄFT

Programm Weihnachtsmarkt vom 6. bis 8.12.2019 – Altmarkt Bischofswerda

Alljährlich um den Nikolaustag findet in Bischofswerda das traditionelle Weihnachtsmarkt-Wochenende auf dem Altmarkt statt. Nicht nur der Weihnachtsmann und seine Engel sorgen für Unterhaltung, sondern auch musikalische Programmpunkte auf der kleinen Bühne.

Denn täglich, vom 1. bis 24. Dezember, öffnet sich ein Türchen des lebendigen Adventskalenders. Auch kulinarisch bleiben keine Wünsche offen. Gut 25 Händler verwöhnen die Gaumen der kleinen und großen Besucher.

So viel Weihnacht für die Sinne in derart entspannter Atmosphäre ist genau die richtige Vorbereitung für die nahenden Festtage. Klein, aber fein – das ist Weihnachten in Bischofswerda.



Freitag, 06.12.2019

Weihnachtsmarkt - 15.00 - 21.00 Uhr geöffnet

15.00 Uhr Eröffnung/ Stollenanschnitt durch den Oberbürgermeister,

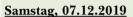
Stollen Bäckerei Fehrmann mit Sammlung für einen guten Zweck

16.00 Uhr Nikolaus kommt mit seinen Engeln

17.00 Uhr Lebendiger Adventskalender Öffnung Türchen

18.30 Uhr Christoph Ball & Band

Beschallung Topline



Weihnachtsmarkt – 14.00 - 21:.0 Uhr geöffnet

14.30 Uhr Fan`93 Neustadt

14.45 Uhr Märchenstunde im Kleiderfundus

16.00 Uhr Der Weihnachtsmann kommt mit seinen Engeln

17.00 Uhr Lebendiger Adventskalender Öffnung Türchen

17.30 Uhr Live Band "STAFF"

19.00 Uhr Video DJ M.I.R.O.

Beschallung Topline

Geschäfte der Innenstadt von 9.00 bis 17.00 Uhr geöffnet

Vorläufiges Programm, Änderungen vorbehalten



Sonntag, 08.12.2019

Weihnachtsmarkt - 14.00 - 19.00 Uhr geöffnet

14.45 Uhr Märchenstunde im Kleiderfundus

15.00 Uhr Tanzsportverein Demitz e.V.

16.00 Uhr Der Weihnachtsmann kommt mit seinen Engeln

16.00 Uhr Chorkonzert Großer Saal – Frauenchor 16.30 Uhr Prämierung schönster gestalteter Stand

17.00 Uhr Lebendiger Adventskalender Öffnung Türchen

17.30 Uhr Tilo Kaiser "Cocker Adaption"

Beschallung Topline

Geschäfte der Innenstadt von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet

Anzeige

Ihr Kind ist kurzsichtig?

Was Eltern darüber wissen sollten

Weltweit wird bereits bei Kindern und Jugendlichen eine Zunahme von Kurzsichtigkeit (Myopie) beobachtet. Diese Tendenz wird auch von der WHO (Weltgesundheitsorganisation) mit Sorge wahrgenommen. Dabei ist die Verteilung auf den Kontinenten unterschiedlich. In Asien sind mittlerweile 90 % aller Kinder und Jugendlichen kurzsichtig (vor 60 Jahren waren es nur 10-20 %), in Nordamerika und Australien mehr als 50 %. Aber auch in Europa verzeichnen wir eine Zunahme der Häufigkeit kindlicher Kurzsichtigkeit. Sie liegt gegenwärtig bei 30-40 %.

Myopie oder Kurzsichtigkeit ist keine Krankheit. Die Zunahme von Myopie ist gekoppelt an ein Längenwachstum des Auges. Nach dem heutigen Stand der Wissenschaft liegen die Ursachen in der Weitergabe von genetischen Anlagen und an veränderten Lebensbedingungen. So ist beispielsweise relevant, wie viel Zeit ein Kind im Freien bei hellem Tageslicht verbringt. Tageslicht setzt im Körper Dopamin frei, welches das Längenwachstum des Auges hemmt. Eine weitere Ursache sieht die Wissenschaft in der immer stärkeren Nutzung von Smartphones, Tablets und Computern. Die oft stundenlange Naheinstellung (Akkommodation) regt das Längenwachstum der Augen an. Sind die Eltern selbst bereits kurzsichtig, ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass auch ihr Kind eine Myopie entwickelt.

Kurzsichtigkeit ist mit Brillen oder Kontaktlinsen hervorragend korrigierbar. Somit könnte das Thema doch eigentlich erledigt sein, könnte man meinen. Da aber das Auge immer weiter wächst, wird auch die Netzhaut immer heftiger gespannt. Kurzsichtigkeiten jenseits der 5 Dioptrien haben eine Relevanz für die Augengesundheit. Das Risiko von Löchern, Rissen, einer Ablösung der Netzhaut, der Entstehung einer Makuladegeneration, eines Glaukoms (Grüner Star) oder einer Trübung der Augenlinsen steigt rasant an. Es sollte alles unternommen werden, um ein Augenlängenwachstum aufzuhalten.

Welche Möglichkeiten gibt es, um stark zunehmende Kurzsichtigkeit zu reduzieren?

Auf die Lebensgewohnheiten der Kinder können Eltern achten. Kinder sollten sich so viel wie möglich im Freien aufhalten. Auf die Nutzung von elektronischen Medien können Eltern Einfluss nehmen. Genetische Faktoren sind dagegen nicht beeinflussbar. Wenn Eltern kurzsichtig sind, sollten sie ihre Kinder untersuchen lassen.

Um eine starke Entwicklung der Kurzsichtigkeit und damit auch des Längenwachstums aufzuhalten, gibt es mehrere erprobte und anerkannte Methoden:

- spezielle formstabile oder weiche Kontaktlinsen für das Tagestragen
- Kontaktlinsen für das Nachttragen (Orthokeratologie)
- Therapie mit Atropin (nur durch einen behandelnden Augenarzt)

In einem Beratungsgespräch lässt sich die für das Kind richtige Methode entwickeln. Je früher die Kurzsichtigkeit im Kindesalter beginnt, desto stärker ist sie in der Regel im Erwachsenenalter. Deshalb ist es richtig, zeitnah zu handeln, um eine Zunahme der Kurzsichtigkeit rechtzeitig und optimal zu reduzieren.



Fortschreitende Kurzsichtigkeit bei Kindern erkennen und aufhalter Wie das geht, erfahren Sie bei uns.



Dresdener Straße 15 01877 Bischofswerda

Tel: 03594-706826 Fax: 03594-701050

BISCHOFS WERDA mail@optik-plueschke.de www.optik-plueschke.de



Herzlichen Dank an alle Patienten für das in uns gesetzte Vertrauen und an alle Ärzte Danke für die gute Zusammenarbeit.
Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



staatlich geprüfte Physiotherapeutin Bobaththerapeutin

Dresdener Str. 46 • Bischofswerda • Tel.: 03594 700870



Unser Team dankt Jhnen für Jhr Vertrauen und wünscht ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr.

Am Hof 6 · 01877 Birchofrwerda Tel.: 0 35 94/70 67 32

141

→ Rückblick ...

AIR Kranken- & Intensivpflege GmbH MOTIVATION – LEIDENSCHAFT – SPORT

Auch in diesem Jahr unterstützte die AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH den traditionell seit 2001 stattfindenden Butterberglauf in Bischofswerda.

Aber hier ein kurzer Rückblick. Mit insgesamt 52 Teilnehmern ging der Lauf erstmalig 2001 ins Rennen. Im Jahr 2007 wurde im Rahmen des Butterberglaufes erstmals der Grundschullauf veranstaltet. Ziel dieses Laufes war und ist es, möglichst viele Schüler der 1. – 4. Klassen zur Teilnahme zu motivieren. Die Schule, die gemessen an der Gesamtanzahl der Schüler die meisten Läufer stellt, erhält den "Pokal des Oberbürgermeisters", ein Wanderpokal, der nach drei aufeinander folgenden Siegen in der entsprechenden Grundschule verbleibt. Aber sicher ist nicht nur die begehrte Trophäe ein Grund für die kontinuierlich steigenden Anmeldungen bei den Grundschülern.





Seit 2016 unterstützt der AIR Pflegedienst das Laufevent durch die Übernahme der Startgebühren der Grundschüler. Außerdem erhalten die drei Besten in den jeweiligen Jahrgangsstufen nun seit 3 Jahren auch Medaillen.

Doch vermutlich lockt noch ein anderes Highlight jährlich mehr kleine Läufer auf den Butterberg. Nach absolvierter

600 m Laufstrecke können sich die Kinder (und Erwachsenen) die Zuckerwatte schmecken lassen sowie am Glücksrad kleine Preise erstehen. Wir freuen uns schon auf den nächsten Butterberglauf und möchten uns ganz herzlich für die super Organisation und Zusammenarbeit mit dem Leichtathletikverein TV 1848 Bischofswerda bedanken.



AIR Kranken- & Intensivpflege GmbH
Stolpener Str. 4, 01877 Bischofswerda
Ansprechpartner: Hr. Stefan Thomas
Tel.: 03594 714 73 60
info@air-pflege-bischofswerda.de
www.air-pflege.de





Carl-Maria-von-Weber-Str.7 01877 Bischofswerda Tel. 03594 77150

www.bhg-kamenz.de

taiffeisen-Handelsgenossenschaft eG Kamenz Friedensstraße 20 · 01917 Kamenz

ABC-Schützenparty ...

Schulanfänger 2020 aufgepasst!

Am 25. Januar 2020 ist es wieder so weit.

In der Feuerwehr Bischofswerda findet von 10 bis 16 Uhr die 14. ABC-Schützenparty statt. Bei guter Fachberatung könnt ihr euch über die Schulranzenmodelle, Schultüten, Schreiblernfüller, Fotoarbeiten und alles was zu einem tollen Schuleingang gehört, informieren.

Behalten sie diesen einzigartigen Augenblick mit unseren Fotos in bester und langer Erinnerung. Qualität, die ein Leben lang bleibt!

Außerdem warten viele Überraschungen, Aktionen und tolle Ideen zum Schulbeginn auf euch. Am Stand der Volkssolidarität können schöne und praktische Dinge gebastelt werden.







Die Freiwillige Feuerwehr zeigt ihre Technik im Gerätehaus und sorgt für das leibliche Wohl.





25. Januar 2020

10 bis 16 Uhr

Gerätehaus Freiwillige Feuerwehr Bischofswerda

Um den richtigen Schulranzen zu finden, ist es wichtig, ihn zu probieren. Jeder Kinderrücken ist anders. Es gibt verschiedene Passformen, manche Ranzen "wachsen mit", sind also höhenverstellbar. Zu den Ranzen gibt es viel verschiedenes Zubehör. Die Ranzen werden meist als Set in unterschiedlichen Preislagen angeboten. Wir bieten euch sieben Markenfirmen mit 16 verschiedenen Modellen und über 80 verschiedene Designs.

Auch das Testen des Schulfüllers ist für jedes Kind wichtig. Die Füller haben unterschiedliche Griffzonen. Jedes Kind sollte eine natürliche, unverkrampfte Haltung beim Schreiben haben.

Wir bieten individuelle Gravuren für die Füller. Der wohl wichtigste Punkt an der Schuleinführung ist die Schultüte. Wir präsentieren die neusten Modelle und die Kinder können eine gefüllte Tüte Probetragen.

Ein neuer, spannender und toller Lebensabschnitt beginnt mit der Schuleinführung für ihr Kind. Sie und ihre Familie feiern gemeinsam mit den angehenden "Erstklässler" und ihren Angehörigen ein schönes Fest. Alle beisammen; mit Geschwistern, Onkel und Tanten, Paten und Omas und Opas. Wir halten diesen einmaligen Moment in lebhaften und professionellen Bildern für Sie fest.

Ganz egal ob bei ihnen zu Hause, einer Lokalität ihrer Wahl oder während ihrer Feierlichkeiten.

Es präsentieren sich:

Lederwaren Renger

Bürobedarf-

Schreibwaren Förster

Skalla Das Photoatelier

Logopädie Janet Werner

Freiwillige Feuerwehr -Jugendfeuerwehr

Volkssolidarität







Wer etwas von Glas versteht, kauft bei Hermann's, wer nichts von Glas versteht, sollte es erst recht tun.

HERMANN'S Glaserei

Unsere Leistungen:

Meisterbetrieb J. Hermann

Echtglasduschen in jedem Sondermaß. Wir haben für jede Situation eine Lösung! Beratung vor Ort.

- Glasgestaltung durch Sandstrahlmattieren
- Reparaturverglasungen, Neuverglasungen
- Möbelgläser
- Spiegel, Ganzglastüranlagen
- Glashandel aller Art

Seit 1975

Wir sind für Sie da:

Montag - Donnerstag Freitag

7.00 bis 17.00 Uhr 7.00 bis 16.00 Uhr

Mühlgutstraße 7a 01904 Neukirch/Lausitz Telefon 035951. 32 303 Telefax 035951. 31 196

www.hermannsglaserei.de | info@hermannsglaserei.de





Neukirch ...

Höhepunkte 2019



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Jahr 2019 neigt sich langsam dem Ende. Es ist Zeit Bilanz zu ziehen. Wieder war es ein sehr abwechslungs- und arbeitsintensives Jahr. Im Januar hat es in Neukirch/Lausitz mit dem Neujahrsempfang begonnen. Dies ist immer wieder eine schöne Gelegenheit mit den ortsansässigen Gewerbetreibenden ins Gespräch zu kommen. Neukirch/Lausitz hat große Pläne für das Jahr 2022, in dem die 800 Jahrfeier stattfinden wird. Dazu gründete sich ein Vorbereitungskomitee, welches sich regelmäßig trifft, um auch dieses Jubiläum würdig zu gestalten.

Anfang April habe ich gemeinsam mit Bürgern und Mitarbeitern aus der Verwaltung und des Bauhofs den Frühjahrsputz durchgeführt, damit unser Ort nach dem Winter wieder erstrahlte. Im Mai hielt meine Verwaltung und mich die EU- und Kommunalwahl in Atem.

40 Musiker der Stadtkapelle Bönnigheim spielten am 8. Juni 2019 in unserer evangelischen Kirche ein Benefizkonzert. Die Neukircher Bürger sind sehr engangiert in ihrer Spendenbereitschaft und dies hat sich nicht nur zum Benefizkonzert gezeigt. 2019 haben die Neukircher oft gespendet und deshalb möchte ich an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen den Bürgern des Ortes zu danken. Durch Ihre Bereitschaft haben die beiden Kindertagesstätten und die Kirche zusätzliche Mittel erhalten. Das freut mich und ich wünsche mir dieses Engagement auch für das neue Jahr 2020.

Der Juni war ein ganz besonders ereignisreicher Monat, denn einen Tag nach dem Benefizkonzert konnten wir 150 Jahre "Georgenbad" feiern und am 16. Juni gab es die ENSO-Rundum-Tour mit Start und Ziel in Neukirch.

Die Lessinggrundschule in Neukirch feierte am 22. Juni auch einen runden Geburtstag. Ich durfte zum 110. Jubiläum gratulieren. Die Schule und die Eltern haben an diesem Tag ein liebevolles Programm auf die Beine gestellt und das Wetter dankte es ihnen mit Sonnenschein. Auch für das Engagement möchte ich hiermit Danke sagen.

Denn ohne Sie, liebe Eltern, hätte es dieses schöne Fest nicht gegeben.

In einer Gemeinde gibt es natürlich immer Baumaßnahmen, damit der Ort auch lebenswert für die Menschen bleibt. Wir konnten die Sanierung der Oberschule fortführen und wir haben begonnen, die Sporthalle der Oberschule zu sanieren. Auch einen Teilabschnitt des Dorfwegs konnten wir grundhaft ausbauen und die Straße Richterhäuser mit einer neuen Schwarzdecke versehen. Große Pläne liegen noch vor uns:

In 2020 werden wir neue Wohnungsbaustandorte am Bönnigheimer Ring und An der Feuerwache schaffen. Weiterhin beschäftigen wir uns mit dem Bebauungsplan "Wesenitzaue" verbunden mit dem für alle Neukircher sehr wichtigem Hochwasserschutz und den Revitalisierungsmaßnahmen an der Leibinger Straße.

Kinder sind die Zukunft und deshalb ist es mir jedes Jahr ein Anliegen, die jüngsten Bürger im Ort zu begrüßen. Am 20. August habe ich die Neugeborenen und ihre Eltern in der Festscheune willkommen geheißen. Dazu haben wir traditionell einen Apfelbaum gepflanzt.

Neukirch fördert die Elektromobilität und so habe ich im August gemeinsam mit der ENSO eine Ladesäule für E-Biks auf dem Valtenberg eingeweiht und im Oktober eine Stromtankstelle für Elektroautos vor dem Rathaus. Ich hoffe, dass viele Bürger diese neue Infrastruktur nutzen.

Am 15. September fand wieder der traditionelle Herbstmarkt statt. Die Vereine und die Kindertagesstätten stellten ein liebevolles Bühnenprogramm zusammen. Ein paar Tage später fand der 2. Neukircher Heimatlauf organisiert durch den Schulförderverein statt. Es konnten auch hier wieder Spendengelder für die Schulen und die ortsansässigen Vereine gesammelt werden.

Neukirch ist berühmt für sein Töpferfest rund um die Töpferei Lehmann und dieses jährte sich auch mit einem Jubiläum. Vom 4. bis 6. Oktober haben die Töpfer aus nah und fern das 30. Töpferfest gefeiert. Viele Besucher zog es an diesem Wochenende nach Neukirch und auch unsere Gäste aus der Partnergemeinde Bönnigheim feiern mit.

Etwas ganz neues haben wir mit dem Europäischen Filmfestival ausprobiert. Im Georgenbad haben wir im Oktober den Film "Monsieur Pierre geht online" gezeigt und am 6. November folgte "Ein Mann namens Ove" jeweils mit anschließender Diskussion.

Am 5. November konnte ich unsere Web-Cam auf dem Valtenberg in Betrieb nehmen. Somit sollte auch im "World Wide Web" unser Heimatort Neukirch – mit der höchsten Erhebung im Oberlausitzer Bergland - dem Valtenberg wieder ein Stück bekannter werden.

Die neue Trendsportart, das Monsterrollern am Valtenberg haben auch in diesem Jahr viele "Nicht Neukircher" genutzt. Eine Vielzahl von Besuchern konnte sich dafür begeistern und möchte Neukirch erneut besuchen.

Und einen schönen Höhepunkt zum Jahresabschluss bildet am 1. Dezember unser traditoneller Weihnachtsmarkt. Am Vorabend gibt es wieder eine Glühweinprobe mit extra für Neukirch hergestellten Glühweintassen aus der Töpferei Kannegiesser.

Ich möchte den Bürgern, den Vereinen und auch meiner Verwaltung für Ihre Arbeit danken. Denn auch ich als Bürgermeister kann nicht alleine alles bewältigen und bin deshalb immer wieder froh. dass in Neukirch sich so viele Menschen für einander und für den Ort engagieren. Ich wünsche Ihnen für den Rest des Jahres alles Gute und Gesundheit und freue mich mit Ihnen

auf das kommende Jahr 2020. Jens Zeiler, Bürgermeister Neukirch/Lausitz

16. Neukircher Weihnachtsmarkt 30. November & 1. Dezember im Rittergut

Auch in diesem Jahr findet am 1. Advent der traditionelle Weihnachtsmarkt, nunmehr schon zum 16. Mal, im Neukircher Rittergut statt. Der Kulturförderverein Neukircher Heimat lädt am Sonntag, dem 1. Dezember, ab 14 Uhr zu einem bunten Markttreiben mit vielen kulturellen Einlagen ein. Die vorweihnachtliche Stimmung mit Stollen, Glühwein und anderen schmackhaften Leckereien wird umrahmt durch ein Kulturprogramm der Neukircher Tagesstätten. Auch die Schulen sind an der Gestaltung des Weihnachtsmarktes beteiligt. Die Märchenoma liest in der Bibliothek, die an diesem Tag geöffnet ist.

Selbstverständlich wird auch der Weihnachtsmann nicht fehlen.

Bereits am Vorabend, ab 17 Uhr, gibt es wieder die Glühweinprobe.

Der Glühwein kann dieses Jahr wieder aus einer neuen extra für den Neukir-

cher Weihnachtsmarkt in limitierter Auflage von

der Fa. Kannegießer Keramik hergestellten

Glühweintasse getrunken werden. Das Heimatmuseum ist am Sonntag

geöffnet.

Auf dieses Programm dürfen sich die Besucher freuen:

Sonnabend, 30. November 2019

17.00 Uhr: Glühweinprobe

17.15 Uhr: vorweihnachtliche Lichterwanderung - Treffpunkt Festplatz,

anschließend kleine Runde über Oststraße

18.30 Uhr: Sternebasteln und vieles mehr im Gewölbe

Sonntag, 1. Dezember 2019

14.00 Uhr: weihnachtliche Musik mit dem Posaunenchor Neukirch

Eröffnung des 16. Weihnachtsmarktes

14.20 Uhr: Stollenanschnitt

14.30 Uhr: Kinderchor der beiden Kindertagesstätten

15.30 Uhr: Theaterstück Tischlein deck dich

17.30 Uhr: Tanzauftritt - Birkgut-Karnevalverein Steinigtwolmsdorf

Gegen 16 Uhr wird der Weihnachtsmann erwartet.

Außerdem: Märchenoma, Klöppelfrauen, Spinnerinnen und Basteln in der Bibliothek, Verkauf von Weihnachtsartikeln und Bekleidung, Bücher, Honig u.v.a. In der Festscheune befindet sich der Wunschzettelbriefkasten für den Weihnachtsmann. Bitte den Absender nicht vergessen.







16. Neukirch

Der Kulturförderverein Neukircher Heimat lädt alle herzlich ein, sich am Sonnabend und Sonntag auf eine besinnliche Weihnachtszeit einzustellen und ein paar Stunden ohne Stress und Hektik zu verbringen. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

Iens Riedel

Kulturförderverein Neukircher Heimat e. V.,

BESTATTUNGEN GUBE

Seit 1926 in Neukirch/Lausitz www.gube-bestattungen.de

Innungsbetrieb – wir entlasten Sie im Trauerfall dort, wo es von Ihnen gewünscht ist, individuell und kompetent, ganz nach Ihren Vorstellungen.



Johannes G. Richter

Elektro-Heizung-Sanitär

ein frohes Weihnachtsfest und beste Wünsche für 2020!



Hauptstraße 75 · 01904 Neukirch Tel. 035951.323 50 · EHW@Johannes-G-Richter.de

Weihnachtsmarkt im Rittergut



€ 191, - mtl. Leosingrate für den PEUGEOT Neuer 208 Active PureTech 75

Wir wänschen Ihnen eine frohe Weihnachtsgeit und für 2020 Glack & Gesundheit!



01904 Neukirch Tröbigauer Str. 8 Tel.: 03595 131567

Kraftstoffverbrauch in I/100 km: innerorts 4,8; außerorts 3,7; kombiniert 4,1; CO.-Emission (kombiniert) in g/km: 94, CO.-Effizi-enzklasse: A. Nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwartig geltenden Fassung.

Verbrauch und Emissionen wurden noch WLTP ermittelt und zur Vergleichbarkeit mit den Werten nach dem bisherigen NEFZ-Prüfverfahren zurückgerechnet angegeben. Die Steuern berechnen sich von diesen Werten obweichend seit dem 01.09.2018 nach den oft höheren WLTP-Werten. Über alle Details informiert Sie Ihr PEUGEOT Vertragsportner.

150 i-Cockpit* ab Ausstattungsvariante "Allure" inklusive. 16in Kilometerleosingangebat der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg für einen PEUGEOT Neuer 208 Active PureTech 75 55/5750 kW bei U/min (75/5750 PS bei U/min), Benzin 1199 cm², Anschaffungspreis (Nettodariehensbetrag): 17.469,—€, Leosingsonderzahlung: 2,000,—€, Laufzeit 36 Monore, (Anzohl) 36 mtl. Leosingsone à 191,—€, effektiver Jahresans 2,19 %; Sollzinssotz (fest) p. a. 2,17 %; Gesombetrag 17.563,—€. Allie Preisongaben inkl. MwSt. und Überführungskosten; Laufleistung 10,000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot für Privatkunden gültig bis zum 31.12.2019.

→ Valtenbergwichtel e.V. informiert ...

In Neukirch wurde zum zweiten Mal der Jugendbeirat gewählt. Neun Kandidaten stellten sich am 29. November 2019 zur Wahl.

Vor zwei Jahren wurden die Kinder und Jugendlichen aus Neukirch erstmals mit der Aufgabe betraut, junge Vertreter/innen für den ersten Jugendbeirat ihres Heimatortes zu wählen.

Am 29. November war es nun wieder so weit, der neue Beirat wurde gewählt.

Der Jugendbeirat ermöglicht den Mitgliedern Teilhabe an politischen Geschehnissen im Ort und stellt ein Sprachrohr für die Interessen der jungen Menschen in Neukirch da.

Wir wünschen allen Kunden & Geschäftspartnern eine besinnliche Weihnachtszeit und für 2020 alles Gute! Ihr Autohaus am Kirchberg/Neukirch



Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS AM KIRCHBERG

Renault Vertragspartner Hauptstr. 56 a, 01904 Neukirch Tel. 035951-31416, Fax 035951-37716 www.ah-amkirchberg.de

*Gültig für vier Winterkompletträder. Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden und Kleingewerbetreibende, gültig bei Kaufantrag bis 31.12.2019 und Zulassung bis 31.12.2019 Er ist Ansprechpartner für die Kinder und Jugendlichen, arbeitet eng mit dem Gemeinderat und dem Bürgermeister zusammen und organisiert Veranstaltungen. Die Jugendbeiräte übernehmen dabei eine beratende Funktion, sind parteipolitisch und konfessionell neutral sowie ehrenamtlich tätig.

Die Wahl fand am 29. November 2019 im Rahmen des Tages der Offenen Tür an der Oberschule "Am Valtenberg" in Neukirch statt. Wer hier nicht dabei sein konnte, hat bis 6. Dezember 2019 die Chance, seine Stimme online über die Webseite des Jugendbeirates abzugeben. Wählen dürfen alle jungen Menschen im Alter von 12 bis 21 Jahren, die ihren Wohnsitz in Neukirch/Lausitz haben.

Mehr über die Kandidaten/innen wie auch die Wahl erfährt man im Internet unter www.jugendbeirat-neukirch.de in der Rubrik "Wahl 2019".



Kosmetik | Fußpflege | Naturnagelpflege

Unsere Öffnungszeiten:
Mo., Di. + Sa.: Termine nach Vereinbarung
Mi.bis Fr.: 9.00 bis 18.00 Uhr

Kirchstraße 25 01877 Bischofswerda Tel.: 03594 704467



Frohe * Weihnachten

Ich möchte das Weihnachtsfest und das Ende des Jahres nutzen, all meinen Kunden, Freunden und Bekannten, herzlich für das geschenkte Vertrauen, die Treue und Untersti

geschenkte Vertrauen, die Treue und Unterstützung zu danken und hoffe weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

Allen ein frohes Weihnachtsfest & für 2020 alles Gute vor allem Gesundheit! Ihre Carmen Gerigk

FELIX & HELBIG RECHTSANWÄLTE

Termine nach Vereinbarung Hausbesuche möglich

■ Erbrecht

■ Familienrecht

■ Grundstücksrecht

ung

Wir wünschen eine

besinnliche Weihnachtszeit

besinnliche Weihnachtszeit

und danken unseren Mandanten

und Geschäftspartnern für das

und Geschäftspartnern für das

uns entgegengebrachte

uns entgegengebrachte

Poststraße 1 • 01904 Neukirch/Lausitz

Telefon (O3 59 51) 3 40 62 • Fax (O3 59 51) 3 40 63 Mail: kanzlei@felix-helbig.de

Geschichtliches ...

180 Jahre "Niederer Viebig" in Neukirch/Lausitz



Laut amtlichen Niederschriften begann 1840 die Bebauung am "Viehweg" im Niederdorf. Das Vieh wurde gewöhnlich zum Georgen Tag – 23. April – auf die Weide über den Viehweg in den Wald bzw. auf die Waldwiesen getrieben. Zu Michaelis – 29. September – spätestens aber zu Martini – 11. November – kamen die Tiere wieder in die Stallungen.

Aus dem Viehweg wurde später aus dem böhmischen/schlesischen/sächsischen Sprachraum kommend, der Viebig, der am Viehweg wohnende. 1927 bekamen dann die Straßen in Neukirch Bezeichnungen. So wurde aus dem "Viehweg" die Georgenbadstraße.

(Ich nehme an, dass das am Fuße des Valtenberges liegende "Georgenbad" nach dem Heiligen Georg, ihm zu ehren, so genannt wurde. Georg, der Drachentöter, einer der beliebtesten Heiligen in der gesamten christlichen Welt und Schutzheiliger der Pferde und Reiter!)

Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH
Seniorenwohnhaus
"Am Davidsberg"



Pflegeheim mit

oine cheften vin zin

Hausgemeinschaftsprinzip

01904 Neukirch • Fabrikstraße 8 • Tel.: 035951 1829-0 www.olpk.de • info-neukirch@olpk.de

1808 ordnete Napoleon auf der linken Seite des Rheins eine allgemeine Parzellen-Vermessung an. Diese Verfahrensweise wurde 1819 vom Königreich Preußen übernommen, dass so genannte rheinisch-westfälische Urkataster. Erst ab 1861 konnte in den vom Adel dominierenden Ostprovinzen per Gesetz, nach Vorbild der westlichen Provinzen, ein Parzellenkataster erstellt werden. Bereits 1830, vom 4. April bis 18. Mai, wurde Niederneukirch vermessen.

Der Geodät Karl Friedrich Jahn bekam den Auftrag, dies für den Flurbezirk Niederneukirch, zu tun. Für das neue Grundsteuersystem bildete das die Grundlage. Es ist anzunehmen, dass die Parzellen des Viebig's in dieser Zeit festgeschrieben wurden. 1861 standen sechs Häuser, mit den Brandkataster – Nummern 360 bis 365 am Viebig. Heute Georgenbadstraße 18, 16, 14, 12, 10 und 8. Die Nr. 360 des Brandkatasters, heute Georgenbadstraße 18, ist somit das älteste bebaute Grundstück und gehörte 1861 Johanna Heinke.

In früheren Zeiten ulkten die Leute über den Viebig mit folgenden Worten: "Der Viebig, das Dörfchen der Liebe, sechs Häuser sieben Diebe".

Erst 1912/1913 wurde am Viebig weiter gebaut. Es entstand ein Mehrfamilienhaus auf der linken Wegseite mit der Ortslisten Nr. 360b, heute Georgenbadstrasse 9. Bauherr war der Neukircher Bürger Friedrich Ernst Petzold. Seit 1926 bis heute entstanden weitere Mehr- und Einfamilienhäuser am "Ur-Viebig" bzw. der Georgenbadstraße.

Ab 1928 erfolgte die Beschleußung des Viebig's und die Befestigung des Viehweges.

Unter Bürgermeister B. Seidel wurde 1936 der grundhafte Ausbau der Georgenbadstraße mit heimischen Pflastersteinen vorgenommen.

Heute leben fast 100 Menschen rund um den "Viebig" welche sich seit 2015 zum jährlichen Straßenfest treffen. So sollte es auch 2020 zum 180. Niederen-Viebig-Jubiläum sein.

Gerd Zeiler





Unser Urlaubstipp für 2020

Kreta, die größte und beliebteste Insel Griechenlands, ist für ihre vielfältige Landschaft bekannt, die vom feinsandigen Strand in Elafonisi bis zu den Weißen Bergen reicht. Das Ida-Gebirge ist das höchste Gebirge der Insel. Hier befindet sich die Idäische Grotte, nach der griechischen Mythologie Zeus' Geburtsort.

In der Hauptstadt Heraklion befinden sich das renommierte Archäologische Museum mit minoischen Artefakten, sowie Knossos, eine Siedlung aus der Bronzezeit.

Also auf die Plätze, fertig, looooos!



Das Sommerprogramm 2020 ist freigeschaltet. Sichern Sie sich die besten Hotels, Frühbucherrabatte und Sparvorteile!!!



Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute für 2020!

Ihr Reisebüro Hoffmann



Anzeige

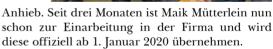
→ Kompetenter Partner ...

Geschäftsübergabe nach 30 Jahren

Der Großdrebnitzer Maik Mütterlein wird ab 1. Januar 2020 neuer Geschäftsinhaber des Baugeschäftes B & S. Er ist 35 Jahre, verheiratet, hat einen Sohn, und lebt mit seiner Familie in Großdrebnitz.

Berufserfahrungen im Baubereich bringt er ausreichend mit. Nach Schulabschluss schloss er den Facharbeiter als Dachdecker erfolgreich ab und arbeitete einige Jahre in diesem Beruf. Für ihn war das jedoch noch lange nicht Endstation seiner beruflichen Entwicklung. Er begann ein Studium zum staatlich geprüften Bautechniker und konnte dieses 2010 abschließen. Danach war er 10 Jahre als Bauleiter tätig. In diesen Jahren konnte er viele Berufserfahrungen in allen Bereichen der Baubranche sammeln. Der Wunsch nach Selbstständigkeit verstärkte sich mit zunehmender Zeit. Auch aufgrund der gute Wirtschaftslage im Baugewerbe begann er bei der Handwerkskammer nach Firmen zu suchen die einen Nachfolger suchten. In Gesprächen mit Freunden erfuhr er, das Hans-Peter Borrmann sich mit der Absicht trägt, die Firma abzugeben. Spontan klingelte er eines Tages an seiner Tür und die Beiden verstanden sich auf





Hans-Peter Borrmann, gelernter Baufacharbeiter und studierter Bauingenieur, gründete 1990 seine Firma. Zum Jahresende 2019 übergibt er nun sein Baugeschäft B & S. Seine in 30 Jahren gesammelten Erfahrungen und Kundenkontakte gibt er gern an seinen Nachfolger weiter. Dieser wird auch ganz in seinem Sinne das Baugeschäft weiterführen. Hans-Peter Borrmann setzt sich aber noch nicht ganz zur Ruhe. Sein Ingenieurbüro für Bauberatung, das er nebenbei immer betrieb und stets zu kurz kam, füllt jetzt seine berufliche Tätigkeit. Natürlich steht er auch seinem Nachfolger die nächsten Jahre, bei Bedarf, beratend zur Seite.

Das Baugeschäft B & S ist und bleibt ein zuverlässiger und kompetenter Partner für Bauträger, Architekten und private Bauherren. Die 30-jährige Erfahrung und das Leistungsspektrum garantieren beste handwerkliche Qualität für Wohn-, Gewerbeoder öffentliche Bauten wie auch für Reparaturen und bei Kleinstbaustellen.

Hans-Peter Borrmann möchte sich auf diesem Wege bei allen Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und die guten Geschäftsbeziehungen bedanken und wünscht seinem Nachfolger alles Gute!



Mit der Wende wurde vieles anders







Das Seniorenwohnhaus Bischofswerda wurde 1989 als Feierabend- und Pflegeheim "Karl Marx" erbaut und verfügte ursprünglich über 557 Plätze. Ab 1984 war es eine juristisch selbständige Einrichtung. Mit der Wiedervereinigung wurde der Landkreis Bischofswerda Träger und seit 1994 ist es ein Eigenbetrieb des Landkreises und wird seit dem unter dem Namen "Am Belmsdorfer Berg" geführt. Für die Leitung und Mitarbeiter war die Zeit um 1990 eine aufregende Zeit. Keiner wusste so richtig, wie es weiter gehen wird. Die Gesetze und Bestimmungen aus der DDR waren nicht mehr gültig, neue Anforderungen und Gesetze gab es aber auch nicht sofort. So versuchte man durch vorsichtiges und überlegtes Handeln, den Betrieb fortzuführen und alles für das Wohl der Bewohner zu tun. Große Unterstützung leistete damals das baden-württembergische Partnerheim aus Schopfheim. Ein großes Problem war die Absicherung mit Arbeitskräften. Ab Sommer 1989 verließen viele Mitarbeiter das Land, um ihr Glück im westlichen Teil von Deutschland zu suchen. Ab Januar 1990 entspannte sich langsam die Lage, da durch die Schließung der Großbetriebe in Bischofswerda und die damit verbundene Auflösung der Betriebsambulanzen und auch der städtischen Poliklinik Arbeitskräfte frei wurden und viele davon eine neue Aufgabe im Haus fanden. Viele dieser Mitarbeiter haben bis zur Rente hier gearbeitet und einige sind auch noch heute tätig, so auch der Zivildienstleistende. Dem Bereich Pflege brachte die "Wende" viele Erleichterungen. Es wurden verschiedene Hilfsmittel, wie Lifter und Hubbadewannen angeschafft und es gab eine enorme Verbesserung in der Inkontinenzversorgung. Das gesamte Pflegeleitbild wurde neu aufgestellt. Die Bewohner wurden mobilisiert und es gab Angebote für die Beschäftigung. Die damaligen ABM-Kräfte leisteten dazu auch einen großen Beitrag und einige von ihnen sind heute als Alltagsgestalter tätig. Eine weitere zu bewältigende Aufgabe war die Gestaltung eines neuen Lohnsystems. Bis zum Eintritt in den öffentlichen Tarif gab es einen eigenen Tarif und ab 2004 kehrte man wieder zum Haustarif zurück. Auch im Haus und drum herum verän-

derte sich so manches. Bis 1992 wurden die unteren vier Etagen des Hauses als Feierabendheim für rüstige Senioren, die oberen Etagen für pflegebedürftige Bewohner genutzt. Seit 1992 erfolgte die kontinuierliche Umwandlung der Seniorenbereiche. Die schrittweise Sanierung ging mit einem Umbau der in den drei oberen Etagen vorhandenen Vierbett- in Ein- und Zweibettzimmer einher. Gleichzeitig wurden mehr Räume für Gemeinschafts- und Funktionsräume genutzt. Heute verfügt das Haus über 378 vollstationäre und 12 Kurzzeitpflegeplätze. Es wurden neue Fenster eingebaut, die Außenfassade gedämmt und farblich gestaltet. Im Außengelände wurde ein kleiner Park mit Fischteich und Endlosweg angelegt. Heute ist das Seniorenwohnhaus "Am Belmsdorfer Berg" eine Einrichtung der Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH (OLPK), welche zum 01.01.2004 gegründet wurde. Vor nunmehr über 35 Jahren wurde mit dem Bau des Seniorenwohnhauses der Grundstein für das heutige wirtschaftlich stabile Unternehmen mit ca. 470 Mitarbeitern und insgesamt 478 Pflegeplätzen gelegt.

Termine Seniorenwohnhaus "Am Belmsdorfer Berg" ...

05.12.2019 | 14.30-17.00 Uhr | **Weihnachtsmarkt** mit Händlern & vielen Leckereien. Musik: Herr Brendhal 12.12.2019 | 10.00 Uhr | Weihnachtsprogramm der Grundschule Süd

12.01.2020 | 15.00 Uhr | Neujahrskonzert mit der Big Band "New Town Swing Orchestra" aus Dresden **28.01.2020** | 09.30 Uhr | **Vogelhochzeit** mit Kindern der Kita 25.02.2020 | 14.30 Uhr | Fasching 10./11.03.2020 | 14.30 Uhr | Frühlingsfest 08.04.2020 | 14.30 Uhr | öffentlich

Bunter Seniorennachmittag

Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH



Seniorenwohnhaus "Am Belmsdorfer Bera"

01877 Bischofswerda Telefon: 03594 759-0 • Belmsdorfer Straße 43

Pflear mit Quad Verstand

• Fax: 03594 759-111

www.olpk.de • info@olpk.de





Computerprobleme?—
dann lieber gleich zu KBB... Karl-Liebknecht-Str. 16 • 01877 Bischofswerda

Telefon 0 35 94.70 35 24 • Fax 0 35 94.71 54 33

Gesellschaft für Kommunikation-Betriebssysteme-Beratung mbH

Computer-Centrum PC-Hard- und Software für Baubetriebe, Handwerker, Groß- und Einzelhandel

WerkStadtLaden - Dezember 2019 / Januar 2020

Mi. | 16 - 17.30 Uhr

Malen & Zeichnen (ab 12 J.): Dieser Kurs bietet Einblick in die Malerei und wird begleitet von Anja Herzog aus Bischofswerda. Das eigene Tempo steht im Vordergrund sowie das gemeinsame Lernen. Ganz wichtig: Spaß am Malen! Lieblingsmalutensilien können gern mitgebracht werden. Der Kurs findet 1x pro Woche statt. Keine Vorkenntnisse notwendig.

Kursleitung: Anja Herzog, www.atelierherzog.de

Do. | 16 - 17.30 Uhr

 $\textbf{Spiele - querbeet} \; (ab \; 10 \; J.) \textbf{:} \; \text{Aus einem großen Angebot an Spie-}$ len findest du dein Spiel und hast Spaß mit anderen Spielbegeisterten. Neue Karten-, Brett-, Strategie- und Logikspiele sowie Klassiker stehen zur Verfügung.

Komm vorbei und spiel mal wieder!

Kursleitung: Thomas Gordalla - ChamäleonKultTour



Wohnungswirtschaft und Bau GmbH **Bischofswerda**

Leben, wohnen, wohlfühlen ...

- Vermietung von Wohnungen und Gewerberäumen
- Vermietung von Gästewohnungen
- Vermietung von Partyräumen





Kamenzer Straße 30a 01877 Bischofswerda Tel.: 03594 773128 Fax: 03594 773132

www.wub-biw.de info@wub-biw.de Bereitschaftsdienst Hauswart: 0171 2161308





Anmeldung: info@chamaeleon-ev.de oder Telefon 03594 779837 Do. | 05.12.2019 | 19 Uhr Origami - Sterne falten:

Papier ist geduldig. Mit Berg-und Talfalten verwandeln sich unterschiedliche Papiere in Sterne - klein, groß, einteilig, mehrtei-

Kontakt:

ChamäleonKultTour e.V.

Info: www.chamaeleon-ev.de

Dresdener Str. 10, 01877 Bischofswerda

lig, je nach Belieben.

Kursleitung: Simone Reitner (ChamäleonKultTour e.V.)



Sa./So. | 07./08.12.2019 | 12 - 18 Uhr Offene Adventswerkstatt: Herzlich Willkommen zur Offenen Werkstatt anlässlich des Weihnachtsmarktes in Bischofswerda.

In adventlicher Atmosphäre entstehen individuelle Weihnachtsgeschenke. Dazu

gibt es Punsch und Plätzchen. Zum Verkauf bieten wir Keramik, Genähtes, Seifen, Bilder und Honigprodukte an.

Keine Anmeldung erforderlich.

Di. | 10.12.2019 | 16 Uhr

Schnitzen (ab 12 J.): Ein paar Grundlagen zum Schnitzen, der Duft von Holz, und erste Versuche mit den Schnitzeisen. Auch erfahrene Schnitze_ innen sind herzlich eingeladen zum gemeinsamen Werkeln.

Kursleitung: Marcus Richter (ChamäleonKultTour e.V.)

Di. | 19.12.2019 | 18 Uhr

Adventsabend: Weihnachten steht vor der Tür und damit oft auch jede Menge Eile und Termine und Erledigungen. Wir gönnen uns einen Abend Auszeit – plaudern, Kerzenschein, heißer Punsch und Fingerfood, ein bisschen werkeln ...

Abendgestaltung: Katharina Kucharek (ChamäleonKultTour e.V.)





VORSCHAU

Mo. | 06.01.2020 | 18 - 19.30 Uhr

Kreativ mit Sprache - Englisch Konversationskurs:

"Miteinander Sprechen" - steht in diesem Kurs im Mittelpunkt. Grammatik und Spracheigenheiten fließen in die Stunden mit ein. Vorkenntnisse sind notwendig. In lockerer Atmosphäre und kleiner Teilnehmerrunde werden Sprachbarrieren schnell abgebaut.

Kursleitung: Annett Baumert

Di. | 07.01.2020 | 18 - 20.30 Uhr

Stampin`Up: ist ein amerikanischen Unternehmen, welches seit 2009 auch auf dem deutschen Markt tätig ist. Stampin`Up bietet im Direktvertrieb zahlreiche Produkte, wie Stempel, Farben, Papierwerkzeuge, Stanzen und Dekomaterial an. In den Workshops entstehen Verpackungen und individuelle Karten für verschiedene Anlässe. Bitte wenn vorhanden, Schneidebrett mitbringen.

!Anmeldeschluss jeweils 14 Tage vor dem jeweiligen Kurstermin!

Kursleitung: Juliane Oettler (ChamäleonKultTour e.V.)

Do. | 09.01.2020 | 15 - 17 Uhr

Keramik: Keramik ist toll und Ton ein wunderbares Material ... Natürlich und gut zu bearbeiten. Ab April besteht jetzt noch mehr die Möglichkeit sich mit keramischen Gestalten zu beschäftigen. Es können individuelle Oberflächen entstehen - auf fertiger Schrühware oder auf selbst Getöpfertem.

Kursleitung: Katharina Kucharek (ChamäleonKultTour e.V.)

Sa. | 11.01.2020 | 14 - 16.30 Uhr

Skizze & Aquarell: Mit wenigen Strichen entstehen durch Bleistift und Fineliner Skizzen und Motive sowie Muster. Mutiges Aquarellieren, dem Spiel von Wasser und Farbe zusehen und eigene Bilder wachsen lassen ... Das Skizzenheft freut sich!

Kursleitung: Katharina Kucharek (ChamäleonKultTour e.V.)









Do. | 30.01.2020 | 19 - 21.30 Uhr

Glasperlen: An der offenen Flamme wird Glas "geschmolzen" und gewickelt. Mit etwas Fingerspitzengefühl entstehen bunte Glasperlen. Diese können z.B. für Schmuck weiter verarbeitet werden.

Kursleitung: Thomas Kucharek (ChamäleonKultTour e.V.)

Fr. | 31.01.2020 | Erw. 15 - 21 Uhr Jgdl. ab 12 J. | 15 - 18 Uhr

Nähparty: Komm zum Nähen in kleiner Runde und mit professioneller Begleitung. Wir nehmen uns an diesem Nachmittag bis in den Abend hinein Zeit, eigene Ideen umzusetzen, sich auszutauschen, Nähprojekte zu beginnen oder zu beenden. Für Fingerfood ist gesorgt, so wie es sich für eine Party gehört. Eine Auswahl an aktuellen Stoffen und genähte Textilien können an die-

sem Tag erworben werden. Bitte eigene Nähmaschine mitbringen. Individueller Einstieg möglich.

Kursleitung: Madlen Schwarz (Schneiderin mit Näh-und Stoffladen in Bischofswerda) Annett Wagner (Textilbegeisterte Näherin www.selbstgemacht.de) Katharina Kucharek (ChamäleonKultTour e.V.)









Auch dieses Jahr wieder:

Bautzener Str. 71A, 01877 BIW gaertnerei-krausse.de 03594-703883



Aktionen ...

Ein tolles Jahr mit vielen Aktionen in und um Bischofswerda neigt sich dem Ende entgegen. "Danke" an alle großen und kleinen Men-

schen, die unsere Aktionstage, Kurse und Feste besucht haben. Es war uns immer eine große Freude.

Doch bevor das neue Jahr beginnt, haben wir noch eine schöne Aktion für Kinder vorbereitet.

Bringt uns eure Weihnachtssocke. Sucht eine ausgediente Socke von Papa oder Mama und gestaltet sie so bunt und festlich wie es euch gefällt. Mit Stiften, Glitzer, Knöpfen, Bommeln ... lasst eure Fantasie spielen. Vergesst auch nicht, ein Namensschildchen anzubringen. Dann bringt ihr die Socke im Zeitraum vom

1. bis 3. Advent zu unserem großen Weihnachtsbriefkasten Kamenzer Str. 60 in Bischofswerda.

Am 21.12.2019 könnt ihr euch die gefüllte Weihnachtssocke bei unseren "Weihnachtsstunden" abholen. Ein gemütliches Fest mit kleinen Geschenkständen, Feuerkörben, Spiel- und Bastelangeboten und dem Weihnachtsmann erwarten euch.





WEIHNACHTSMARKT IM SONNENHOF AM 22, DEZEMBER 2019

WIR SIND MIT DABEL!

UND BASTELN MIT IHNEN UND IHREN KINDERN WEIHNACHTLICHES ZUM VERSCHENKEN ODER ALS BAUMSCHMUCK!

Der Regenbogen e.V. blickt auf ein spannendes, interessantes und erfolgreiches Jahr 2019 zurück.

> Wir wünschen allen ein schönes und friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins kommende

> > Jahr 2020.

Haben Sie schon mal vom "Haus der Generationen" gehört

Das Haus der Generationen ist ein Ort der Lebensfreude, der Verbindung, der kulturellen Vielfalt, der Begegnung, des Austausches, des gemeinsamen Lernens, der Toleranz und der gegenseitigen Hilfe.

In ihm finden sowohl Vereine und Verbände, Firmen und Selbsthilfegruppen, als auch Privatpersonen Möglichkeiten um ihre Veranstaltung, Treffen, Work-shops, Feiern, Versammlungen etc. durchzuführen.

Ob in Kooperation oder separat, unsere Plattformen sind hierfür variabel.

Für die Bürger wollen wir der zentrale Anlaufpunkt sein, wenn sie Hilfe oder eine Beratung bzw. Informationen zu Angeboten oder Aktivitäten oder eine Möglichkeit für eine private Festlichkeit suchen.

Schauen Sie doch mal vorbei! Wir helfen Ihnen weiter!

Ansprechpartner:

Manja Tomaschek

015 25 / 98 03 7 04 m.tomaschek@regenbogen-biw.de

Freizeit- und Begegnungsstätte Belmsdorfer Straße 28 01877 Bischofswerda





Mi./Do., 04./05. Dezember 2019

Kesselalarm mit Herricht & Preil

aufaeführt vom Komikerduo Metzner & Kiesewetter, Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: Eintritt: 54,90 €

Fr., 06. Dezember 2010

Kabarett – Die Kaktusblüte

Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 54,90 €

Sa., 07. Dezember 2019

Tanzabend "Standardtanz bis Diskofox"

Einlass: 18 Uhr, Beginn: 20 Uhr, Eintritt: 8,00 €

Mi./Do., 18./19. Dezember 2019

Comedydinner von und mit Söhne MAMA's

Comedyshow & lecker Essen = lustiger Abend Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 54,90 €

Mi., 01. Januar 2020

Neujahrsbrunch

Bedienen Sie sich an unserem Buffet von 11 bis 14 Uhr, Erw.: 19,00 €, Kinder 5-10 J.: 10.00 €, Kinder 2-4 J.: 4.00 € Ab 15.00 Uhr geschlossen. Am 02.01.2020 geschlossen.

Fr., 31. Januar 2020

Magisches Kabinett "Im Bannkreis des Unmöglichen"

Ein exklusives Spiel mit all'Ihren Sinnen! Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Magicmenü: 52.90 €

Fr., 14. Februar 2020 - Valentinstag

Zauberhaftes Candle-Light-Dinner

bei romantischer Musik & Tanz mit D.I. Stilvoll Tanzen" Fintritt: 8 00 €

Fr., 28, Februar 2020

Kabarett mit Peter Flache

Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Menü: 54,90 €

Fr., 06. März 2020

Kriminaldinner von und mit Söhne MAMA's "Der Auftrags-Griller"

Krimi-Komödie & lecker Essen = lustiger Abend Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 54,90 €

Sa., 07. März 2020

Tanzabend "Standardtanz bis Diskofox" mit DJ Prince

Einlass: 18 Uhr, Beginn: 20 Uhr, Eintritt: 8,00 €

Karl-Heinz & Heidi John mit dem Butterbergteam freuen sich auf Ihren Besuch!

Anreise per Navi – Eingabe: Bischofswerda Klengelweg

Tel.: 0 35 94 70 30 34, Fax: 0 35 94 71 54 14, info@butterberg.com, www.butterberg.com

Mo., 09. März 2020

Frauentagsprogramm mit Regina Thoss & Dorit Gäbler "Fernsehlieblinge erinnern sich"

Einlass: 14 Uhr, Beginn: 15 Uhr inkl. Kaffee-Gedeck: 26,00 €

Fr., 20. März 2020

Magisches Dinner "Im Bannkreis des Unmöglichen"

Ein exklusives Spiel mit all'Ihren Sinnen!

Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Magicmenü: 52,90 €

Do., 09. April 2020 - Gründonnerstag

Kriminaldinner von und mit Söhne MAMA's "Mord im Planschbecken"

Krimi-Komödie & lecker Essen = lustiger Abend Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 54,90 €

Sa., 11. April 2020 - Oster-Samstag

Tanzabend "Standardtanz bis Diskofox" Einlass: 18 Uhr, Beginn: 20 Uhr, Eintritt: 10,00 €



Sie suchen eine

Soxohonkidoo,

dann überraschen Sie

thre Lieben mit einem

Veranstaltungs-gutscheini

Hotelzimmer und Ferienappartements:

jetzt neu!

Buchen Sie unter: info@butterberg.com

Täglich geöffnet ab 11 Uhr

Weihnachtsmarkt ...

Advent an der Alten Schmiede

in Rammenau

Die weihnachtlich geschmückte, im Lichterglanz erstrahlende, Alte Schmiede lädt am 1. Dezember zu einem weihnachtlichen Programm mit vielen Überraschungen ein. Neben dem Besuch des Weihnachtsmannes, der sicherlich von den Kleinsten am meisten ersehnt wird, gibt es rings um die Schmiede Kultur, Kulinarik und Beschäftigungs- und Einkaufsmöglichkeiten.

Ab 13 Uhr ist das Haus geöffnet.

Im Anschluss an die Adventsmusik in der Kirche werden die Kinder der Rammenauer Kita ein kleines Weihnachtsprogramm präsentieren. Bei weihnachtlichen Klängen können die Besucher Kaffee, Glühwein oder Punsch genießen. Dazu das entsprechende Gebäck und wer Lust und Laune hat, der kann verschiedene kleine Weihnachtsgeschenke basteln, oder dem Schmied über die Schulter schauen.

Desweiteren: Plätzchenbäckerei mit dem Heimatverein e.V., Möglichkeit zum Einkauf weihnachtlicher Geschenke im Schmiedelädehen

Genießen Sie diesen kleinen aber feinen Weihnachtsmarkt bei weihnachtlicher Musik und stimmen Sie sich auf die kommende Adventszeit ein!







Hauptstraße 41 | 01877 Rammenau | Tel. 03594 / 71 63 36

VORSCHAU

Veranstaltungen 2020

02. Februar 2020: Jubiläumsprogramm des Revueclub

Bretnig-Hauswalde

06. März 2020: Frauentagsveranstaltung

13. Mai 2020: Besuch der Autorin Annelies Schulz

29. Mai 2020: Rammenauer Fichte-Lauf

31. Mai 2020: Tag des offenen Umgebindehauses

22. August 2020: 10 Jahre Alte Schmiede

→ Veranstaltungen ...

Nikolausmanufaktur am 2. Advent im Barockschloss Rammenau

Immer am zweiten Adventssonntag, dem 08. Dezember, lädt das Barockschloss Rammenau von 11.00 bis 17.00 Uhr zur »Nikolausmanufaktur« im gemütlich warmen Meierhof, einem kleinen Weihnachtsmarkt zum Zuschauen und Mitmachen ein.

Handwerker und Manufakturen aus der Region bieten kleine Leckereien, weihnachtliche Geschenke, Textilien oder Schmuckstücke an. Das Besondere: Unter dem Motto »Weihnachtsmarkt zum Mitmachen« kann nicht nur gekauft, sondern auch selbst Hand angelegt werden, denn viele der Aussteller bieten Mitmachaktionen an. Gemeinsam wird Schmuck gebastelt, mit Holz gearbeitet

oder Plätzchen gebacken und verziert. Frischer Kaffee und leckerer Kuchen schaffen besinnliche Stimmung. Für 16.00 Uhr hat auch der Nikolaus noch seinen Besuch angekündigt.

Bereits um 11.00 Uhr gibt es im Spiegelsaal des Schlosses eine Märchenstunde für Kinder. »Heimlichkeiten mit Kasper, Molly, Petz & Omi« heißt das Stück, bei dem es um die Weihnachtsvorbereitungen von Omi geht, bei denen so einiges schiefläuft. Im Kavaliershaus der Schlossanlage lädt außerdem die neue Sonderausstellung »Erinnerungen aus Blech und Plaste – Modellspielzeug aus der DDR« zu einem Besuch ein.

Hier können Eltern und Großeltern den Kindern und Enkeln zeigen, womit sie früher selbst spielten.

11.00 Uhr: Märchenstunde im Spiegelsaal (zzgl. 2,00 €)

12.00 Uhr: Adventsmenü im Schlossrestaurant

 $(29,\!00 \in, mit\ Voranmeldung)$

14.00 Uhr: Rammenauer Adventssingen

16.00 Uhr: Besuch vom Nikolaus

Es fällt lediglich der Eintritt in die Schlossanlage an und für die Märchenstunde 2,00 Euro.



»NIKOLAUSMANUFAKTUR« IM SCHLOSS 2. ADVENT, 08. DEZEMBER | 11:00 - 17:00 UHR

Kleiner Weihnachtsmarkt zum Zuschauen, Stöbern und Mitmachen - mit traditionellem Handwerk aus der Oberlausitz, regionalen Leckereien, Textilien, Gefilztem, Seifen u.v.m.

11:00 Uhr Märchenstunde »Heimlichkeiten mit Kasper, Molly, Petz & Omi« 12:00 Uhr Adventsmenü im Schlossrestaurant (nur mit Voranmeldung) 14:00 Uhr Rammenauer Adventssingen • 16:00 Uhr Besuch vom Nikolaus

Im Kavaliershaus lädt außerdem die neue Sonderausstellung »Erinnerungen aus Blech & Plaste - Modellspielzeug aus der DDR« zum Stöbern und in Erinnerungen schwelgen ein. Besinnliche Stimmung schaffen Kaffee, Kuchen & frische Plätzchen in der Gesindeküche und im Meierhof.

Barockschloss Rammenau | Am Schloss 4 | 01877 Rammenau Telefon +49 (0) 35 94 70 35 59 | Telefox +49 (0) 35 94 70 59 83 rammenau@schloesserland-sachsen.de | www.barockschloss-rammenau.com



Grußwort ...



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger der Gemeinde Schmölln-Putzkau,

die gemütlichste "Jahreszeit" hat begonnen, die Adventszeit. Auch wenn wir uns kalte Temperaturen dank der heißen und durchaus langen Sommer teilweise gar nicht mehr so vorstellen können, ist diese Zeit zumindest an der allgemeinen Beleuchtung und der Supermarktausstattung zu erkennen.

Wie in jedem Jahr, werden viele Menschen die Gelegenheit nutzen, um Geschenke für sich und ihre Lieben zu kaufen und sich kreativ Gedanken zu machen, was man seinen Mitmenschen

überhaupt noch schenken kann, was sie denn wirklich benötigen. An den Adventstagen gemeinsam einige Stunden miteinander in Ruhe und Besinnlichkeit zu verbringen ist trotz des Alltagsstresses sicherlich auch der Wunsch der Allermeisten.

Außerdem schaut man auf das vergangene Jahr zurück. Was ist geschaffen worden, was hat sich verbessert, was hat sich verschlimmert? Erneut haben wir in diesem Jahr gewählt. Die Bürger, als Grundstein der Demokratie haben unter anderem im Freistaat Sachsen ihre Botschaft an die sächische, und so mancher auch an die bundesdeutsche Regierung, geschickt. Wir befinden uns leider noch immer in einer Zeit, in welcher Unzufriedenheit und Ärger stärker hervortritt, als die guten Dinge, für die viele vor 30 Jahren hart gekämpft haben. Die große Freiheit, die uns zuteilwird überfordert manchen und birgt auch manches Risiko. Was sie aber vor allem mit uns macht: sie erfordert, uns mit Meinungen und Entscheidungen anderer auseinanderzusetzen. Man hat das Gefühl, dass gerade das uns ein wenig abhandengekommen ist. Wir befinden uns außerdem in einer Zeit, in der wir überwiegend selbst bestimmen, welche Nachrichten uns erreichen oder welche Inhalte wir konsumieren. Was uns gefällt, bekommt ein "Like" und was uns nicht gefällt, wird weggewischt und in der Folge erfahren wir zu diesem Thema auch immer weniger oder gar nichts mehr.

Für unsere Gemeinde ist zu verzeichnen, dass wir einige Straßen instand setzen konnten und auch der Breitbandausbau, welcher federführend durch den Landkreis begleitet wird, gestartet ist. Außerdem konnten wir auch ein weiteres Zeichen für die Kinder in den Orten setzen, indem wir weitere Spielgeräte aufgebaut haben. Auch für die kommenden Jahre haben wir größere Investitionen in Straßen, Gehwege, die Feuerwehr und die Grundschule geplant. Nichtsdestotrotz fällt es uns aber trotzdem schwer, jeden Belang sofort zu bedienen und so manches historisch gewachsene Problem kurzfristig zu lösen. Seien Sie aber versichert, dass wir dies im Rahmen unserer Leistungsfähigkeit versuchen zu verbessern und wir mit dem Gemeinderat hart daran arbeiten.

Rückblickend auf ältere Grußworte muss ich weiterhin feststellen, dass sich unsere Kommunikation verändert hat. Einiges kommunizieren wir viel schneller und besonders im elektronischen schriftlichen Verkehr vergisst so mancher seine gute Kinderstube. Manchmal entstehen aber auch Missverständnisse bei regem Schriftverkehr, welche durch ein persönliches Gespräch ausgeräumt werden könnten oder nicht entstanden wären. Dazu möchte ich Sie ermutigen. Kommen Sie ins Gespräch, mit uns, mit den Nachbarn und in der eigenen Familie. Unser Umfeld gibt uns Halt und ist auch ein wichtiger Faktor bei der Reflexion unseres eigenen Handelns. Auch unsere Gemeinde besteht letztlich immer aus den sich engagierenden Bürgern und mit dem Maß des Engagements steigt auch gleichzeitig die Leistungsfähigkeit und die Attraktivität der Gemeinde.



Gemeinsam anpacken, Lösungen entwickeln und umsetzen wird weiterhin die Devise sein. Unser Gemeinderat hat sich in Teilen verändert. Ich bin aber froh und dankbar, dass sich genügend Kandidaten gefunden haben, dass alle Sitze besetzt sind und die Arbeit konstruktiv weitergeht. Besonders war natürlich auch die Situation mit dem Losentscheid für den letzten zu besetzenden Sitz. Auch hierbei danke ich allen Beteiligten und Betroffenen, die dies mitbegleitet haben und schlussendlich auch mitgetragen haben. Ich möchte Ihnen allen danken, dass Sie sich mit Ihrem Wissen, Können und Interesse eingebracht haben und somit unsere Gemeinde vorangebracht haben. Außerdem möchte ich mich für den respektvollen und überwiegend sachlichen Umgang miteinander bedanken, welcher erst eine arbeitsfähige Grundlage schafft.

Ich wünsche Ihnen ganz persönlich, aber auch im Namen des Gemeinderates und der Verwaltung und des Bauhofes, eine schöne Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches und gesegnetes Jahr 2020.

Ihr Bürgermeister Achim Wünsche



Rekord-Brikett aus der Lausitz – lose und Bündel

Heizöl - Super

Heizöl DIN Diesel Kohle Baggerarbeiten



Kaminbriketts
Feuerholz in Säcken

Brennstoffhandel FRITZ PROBST e.K.

Dresdener Str. 3 • 01877 Putzkau Telefon 0 35 94 / 70 64 84 brennstoffe.probst@t-online.de

Wir liefern schnell, sauber und preiswert ganz nach Ihren Wünschen.







Ute Feuerpfeil

Steuerberater

Schulstraße 12 • 01877 Putzkau Tel.: 03594 74584 0 • Fax: 03594 7458429 www.stb-feuerpfeil.de





Bereits zum 12. Mal organisieren die Mitglieder der Initiative Rittergut e.V. den Weihnachtsmarkt in Putzkau, der traditionell am 3. Advent im Rittergut stattfindet.

Mit dabei sind wie immer der Jugendclub, die Bürgervereinigung, der Heimatverein, Gewerbetreibende, Vereine und Privatpersonen. Auch die neuen Nachbarn, Familie Kern vom Raumausstatter Scheunig werden sich beteiligen. Beginn ist pünktlich 14 Uhr mit dem Schlag der Glocke.

Für die kulturelle Umrahmung sorgen in diesem Jahr die Kleinsten aus der Kindertagesstätte Zwergenland und der Posaunenchor.

Ein Höhepunkt wird die Preisverlosung der Stempelkarten zum Festjahr in Putzkau gegen 16 Uhr sein.

Wie gewohnt gibt es ein vielfältiges Angebot an leckeren Speisen und Getränken, mit denen sich die Besucher stärken können. Traditionell werden wieder Lose verkauft, wobei es für JEDES Los einen kleinen Gewinn gibt! Der Weihnachtsmann wird dem Markt ebenfalls einen Besuch abstatten und freut sich über strahlende Kindergesichter!

Lassen Sie sich auf dem liebevoll gestalteten Markt mit seinen Lichtern ganz gemütlich auf die bevorstehenden Weihnachtstage einstimmen. Vielleicht finden Sie auch noch das ein oder andere allerletzte Geschenk für ihre Lieben?!

Die Vereine des Herrenhauses freuen sich auf zahlreiche Gäste!





Fün die schönste Zeit des Jahres ...

- Ebersbacher Advents- u. Weihnachtskerzen
- Räucherkerzen Crottendorf, Knox, Neudorf

Für das besondere Fest, die besonderen Liköre aus dem Erzgebirge!

Erst probieren, dann kaufen!

Zum Jahreswechsel großes **Feuerwerkssortiment!**

Wir wünschen einen schönen Advent!

Inhaber Jens Ulbricht Bischofswerdaer Straße 246 01844 Neustadt/Sa., OT Niederottendorf Tel. 03596 602894 • Fax: 504033

Folz + Bautenschutz Feiko Kirschner • Horizontalisolierung • Vertikalisolierung • Mauerwerksanierung • Schwammbekämpfung Mit diesem Weihnachtsgruß ver-

Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und wünschen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

01877 Schmölln-Putzkau, Neustädter Str.5 Tel.: 03594 702063, Fax: 03594 707188 Mobil: 0173 368 59 14 Holzschutz-kirschner@web.de

RANELL
MAURER- u. BETONBAUMEISTER
MAUERWERKS- UND BETONBAU
NATURSTEINMAUERWERK
INNEN- UND AUSSENPUTZ
ALTBAUSANIERUNG • TROCKENBAU
BETONPFLASTER • WÄRMEDÄMMUNG
Frohe Weihnachten
sowie Gesundheit,
Glück & Erfolg 2020.

NEUKIRCHER STRASSE 42
01877 SCHMÖLLN/PUTZKAU
TEL.: 0 35 94-74 59 96
FAX: 0 35 94-74 59 97



→ Ausstellung ...

Am 1. Adventswochenende gaggert und schnattert es wieder in Putzkau

Der Rassegeflügelzuchtverein Putzkau e.V. veranstaltet am 30. November und 1. Dezember seine 63. Ausstellung, diese findet wie immer in der Turnhalle im Freizeitcenter in Putzkau (hinter der Schule) statt.

Am Samstag ist die Schau von 9-18 Uhr und am Sonntag von 9-15 Uhr geöffnet.

Die Besucher erwarten neben Puten, Gänse, Enten, Hühner und Tauben erstmals in diesem Jahr die Hauptsonderschau des Rassetaubenclubs "Sächsische Schweiz".

Die Schau lädt am 1. Adventswochenende zum geselligen Beisammensein ein. Kinder können beim traditionellen Malstand ihre Malkünste unter Beweis stellen, wobei jedes Kind dort eine kleine Überraschung erhält. Die Erwachsenen können sich in aller Ruhe die Tiere anschauen und vielleicht entfacht in dem einen oder anderem Besucher ja dabei die Liebe zum Hobby Geflügelzucht. Das wären für den Verein das größte Lob und auch Bestätigung. Nicht zu vergessen ist auch die Tombola, bei der viele attraktive Preise auf Groß & Klein warten. Als Hauptpreise gibt es in diesem Jahr am Samstag einen Gutschein für den Hage Baumarkt und am Sonntag einen Gutschein für einen Weihnachtsbraten.

Willkomme

PUTZKAU EV

RASSEGEFLÜGELVEREIN

Dieses Jahr wird es für die Kinder auch ein kleines Streichelgehege mit verschiedenen Tieren geben – Kaninchen, Meerschweinchen und Zwerghühner.

Die Besucher können das Gewicht eines Kaninchens schätzen und wer dem Gewicht am nächsten kommt, erhält am Sonntag 14 Uhr das Kaninchen. Vorausgesetzt derjenige ist auch anwesend.

Am Sonntag werden in diesem Jahr nicht nur die besten Tiere der Schau ausgezeichnet. Das "schlechteste" Tier erhält erstmalig das "Goldene Hackebeil". Sollten mehrere Tiere eine schlechte Bewertung erhalten, entscheidet das Los. Für das leibliche Wohl ist auch dieses Jahr wieder bestens gesorgt, ob herzhaft oder süß, es ist für Jedermann etwas dabei.

Gleichzeitig möchten wir unsere Sponsoren grüßen und uns recht herzlich für deren Unterstützung bedanken! Nun hoffen wir auf viele interessierte Besucher und verbleiben mit allerbesten Grüßen Ihr Rassegeflügelzüchterverein Putzkau e.V.

Anlässlich der 675 Jahre Putzkau wurde zu Jahresanfang ein Flyer, in Form einer Stempelkarte, mit allen dem Jubiläum gewidmeten Veranstaltungen herausgegeben. Zu den jeweiligen Veranstaltungen konnte man sich diese abstempeln lassen.

Zu dieser Veranstaltung besteht die letzte Abgabemöglichkeit der Stempelkarte. Zum Weihnachtsmarkt am 15.12.2019 erfolgt dann die Preisvergabe.

VORSCHAU: Am 8. Februar 2020 – 8. Kleintiermarkt im Ku(h)lturstall in Putzkau.





FUNK: 0172-8 04 89 33

Der BFV 08 in der Regionalliga Nordost - ein Zwischenfazit

15 Spieltage liegen nun bereits hinter uns. Was war nicht alles los in den letzten Monaten!

Oft wird gesagt: Das 2. Jahr sei das schwierigste. Und im Moment scheint es auch so zu sein.

Die Anfangsphase lief, wie jeder weiß, überhaupt nicht erfolgreich. Der Auftakt bei AK Berlin ging daneben und erst recht das 2. Auswärtsspiel in Nordhausen mit dem 8:0 tat besonders weh. Dem starken Aufsteiger Chemie Leipzig konnten wir dann den ersten Punkt abringen und das noch mit Glück, denn die Gäste vergaben kurz vor Schluss einen 11-Meter. Es folgten zwei weitere Heimniederlagen und nur das überraschende 3:3 in Babelsberg zwischen den beiden Spielen sorgte für etwas Hoffnung, da wir dort fast gewonnen hätten. Mit der Zeit merkte man aber, dass es in der Mannschaft und mit dem Trainer Erik Schmidt nicht mehr so richtig funktionierte.

Der Wechsel kam dann auch und Fred Wonneberger mit seinen Co-Trainern übernahm diese schwierige Mission. An dieser Stelle möchte ich unbedingt noch mal hervorheben, dass der BFV 08 Erik Schmidt und natürlich Mirko Ledrich für die Arbeit der letzten Jahre zu großem Dank verpflichtet ist. Die Aufstiege bis in die Regionalliga war ihr Verdienst und es waren tolle Jahre mit besten Platzierungen.

Wir erlebten in der Oberliga z.B. hervorragende Spiele, zu Hause kaum Punktverluste und ich staunte oft, warum sich das nicht noch mehr Zuschauer angesehen haben. Solche Wechsel sind im Trainergeschäft immer wieder zu erleben und wir wurden davon auch nicht verschont.

Fast wäre dem neuen Trainergespann in Halberstadt der erste Punkt gelungen, es ging leider mit dem 2:1 daneben. Eine Woche später gegen Lichtenberg, die inzwischen mit erstaunlichen Ergebnissen aufwarten, der erst sogenannte 3-er! Endlich mal wieder Jubel auf den Rängen, da machten auch das Ansagen und die Pressekonferenz Spaß. Der Erfolg hielt leider nicht allzu lange an, Altglienicke und Hertha 2. schienen uns zu übermächtig. Obwohl, die ersten Minuten gegen die Berliner liefen sehr gut, dann jedoch zwei Gelb-rote Karten und das war es. Nun folgten engagierte Leistungen in Erfurt, zweimal gegen Lok Leipzig und in Cottbus. Als Augenzeuge dieser Partie kann ich sagen, man merkte überhaupt nicht, dass der Tabellenletzte zu Gast war. Es gab viel Lob, nur keine Punkte! Unser Trainer wusste bald nicht mehr, was er den Journalisten noch sagen sollte.

Dann kam der 15. Spieltag und der brachte uns Glücksmomente, die wochenlang fehlten. Auerbach ließ in dem Spiel so viele Chancen aus, das spielte uns in die Karten.

 $\label{eq:continuous} Die \, Krönung \, sollte \, der \, verwandelte \, 11-Meter \, durch \, Frank \, Zille \, in \, der \, Nachspielzeit \, werden.$ Ich selber hatte vorher Angst, das Spiel geht noch an Auerbach und dachte: "Wenigstens den einen Punkt!" Jeder BFV-Anhänger wünschte unserem Frank, dass er vom Punkt trifft. Diese Verantwortung muss man erst mal übernehmen! Es gibt bei roccipix einen wunderschönen Schnappschuss, mit welcher Wucht Frank Zille den Ball los jagte.



Zum Schluss bleibt der Wunsch, dass weitere Erfolge errungen werden, um doch diese Regionalliga zu halten. Das wünschen wir auch der Frauenmannschaft mit Trainer Tino Gottlöber. Fans, haltet zur Truppe und helft mit! Vielleicht gelingt es, noch mehr Leute anzulocken, denn was unsere Amateurmannschaft gegen meist

Urese Barkores übermächtige Gegner leistet, das ist schon anerkennungswert!





Wir danken anseren Patienten and Kand är das ans entgegengebrachte Vertrauen and roben Iknen Frohe Weihnachten & en gaten Start ins neae Takr,



Ergoweise GmbH

Praxis für Ergotherapie, Prävention und Gesundheitsförderung

Unser Dienstleistungsshop schließt zum Ende des Jahres. Wir möchten uns bei allen Kunden bedanken, die uns stets die Treue gehalten haben.

Ernst-Thälmann-Str. 3 (EKZ), 01877 Bischofswerda Telefon: 03594 777 840

www.ergoweise.de



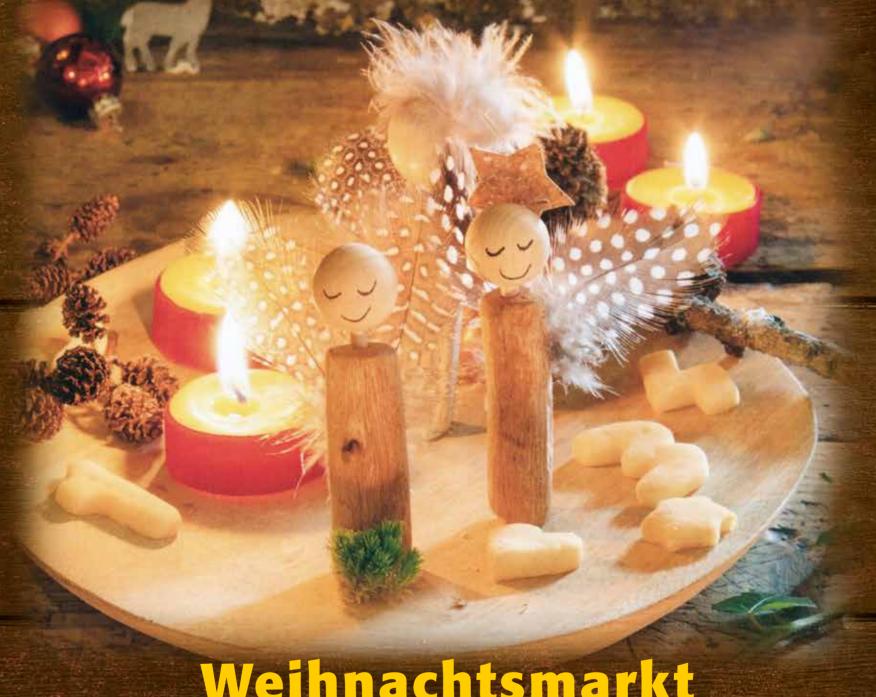
Für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit bedanke ich mich, auch im Namen meines Teams und wünsche eine gesegnete Weihnachtszeit, Gesundheit und ein erfolgreiches Jahr 2020!

Thre Doreen Binder





Herzliche Einladung



Weihnachtsmarkt Sonnenhof

Belmsdorfer Straße 26 Sonntag, 22. Dezember 2019– 14 bis 18 Uhr

Ihre Regenbogen Apotheke, Ihr Bowling Treff, Ihr Team vom FIB, Ihre Bäckerei Jeremias, Ihr Getränkehandel Beier → Herzlich willkommen ...

Adventszauber auf dem Sonnenhof

Schlendern, staunen, nette Geschenke kaufen, Freunde treffen, den Advent ausklingen lassen

Reichhaltig wie in früheren Jahren ist das Kulturprogramm auf unserer Bühne. Zwei ganz tolle Kinderprogramme werden 14.30 Uhr und 15.30 Uhr aufgeführt. Kinderkarussell und Bastelstube, Handwerkskunst und Feuershow - diese gemütliche Mischung macht unseren kleinen Weihnachtsmarkt aus.

Wir freuen uns auf Sie!

Herzlichst Ihre Regenbogen Apotheke, Ihr Bowling Treff, Ihr Team vom FIB, Ihre Bäckerei Jeremias und Ihr Getränkehandel Beier!



Wir wünschen unseren

Karden broke Weihnachten und einen gute Start













News ...

Generationswechsel in der Buchhandlung Heinrich



Ab 1. November 2019 hat meine Schwiegertochter Mandy Heinrich die Buchhandlung übernommen. Sie wird das Geschäft in meinem Sinne weiterführen, aber auch eigene neue Ideen mit einbringen.

Schenken Sie ihr auch weiterhin Ihr Vertrauen!

Ich bedanke mich sehr, sehr herzlich für die Treue und gute Zusammenarbeit bei allen Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeiterinnen. Ich habe eine sehr intensive Zeit erleben dürfen.

Eine Vielzahl an schönen Erfahrungen und tollen Begegnungen prägten meinen Weg.

Angelika Heinrich

Donnerstag, 23. Januar 2020 – 19.30 Uhr

Krimilesung mit Frank Goldammer "Juni 53" Max Hellers fünfter Fall Sommer 1953. Der Alltag in der jungen DDR ist beschwerlich, die Zufriedenheit der Bevölkerung wächst, und die Zahl derer, die das Land verlassen, steigt unaufhörlich. Mit harter Hand setzt die SED-Regierung ihre Forderungen durch. Auch Max und Karin Heller erwägen die Flucht in den Westen.

Veranstalter: Buchhandlung Mandy Heinrich, Bischofswerda Ort: Pension "Unter den Linden" Bischofswerda | Eintritt: 12,00 €

Mittwoch, 12. Februar 2020 - 10.00 Uhr

Magische Kinderlesung mit Matthias von Bornstädt "Die drei Magier"

Die spannende Leseshow rund um die Buchreihe "Die drei Magier": Während das Städtchen Mühlfeld einem beschaulichen Silvester entgegenblickt, ist die magische Welt Algravia in heller Aufregung: Eine Zeitenwende steht bevor! Die drei Magier Conrad, Vicky und Mila müssen einen magischen Steinkreis abschreiten, damit in Algravia eine neue Zeitrechnung beginnen kann. Doch was passiert, wenn das Ritual misslingt?

Veranstalter: Buchhandlung Mandy Heinrich, Bischofswerda Eintritt: Kind 1,00 €, Erwachsener 2,00 €

Donnerstag, 27. Februar 2020 – 19.30 Uhr

Lesung mit Musik mit René Marik "Wie einmal ein Bagger auf mich fiel"

René Marik erste Lebensjahre spielen sich an einem ziemlich schrägen Ort ab: Mit seiner Familie lebt er in einer Bundeswehr-Kaserne im Westerwald, wo seine Eltern die Kantine schmeißen. Wie ein Außerirdischer wächst René in einer Familie auf, in der das gemeinsame Schweigen und der Bratensoßengeruch sein Leben nicht nur Sonntags wie Fichtenharz überzieht.

Veranstalter: Buchhandlung Mandy Heinrich, Bischofswerda

Ort: Großer Rathaussaal Bischofswerda Eintritt: VVK 13,00 € – AK 16,00 €

Mittwoch, 25. März 2020 – 19.30 Uhr

Kriminelle Doppellesung mit Sylke Hörhold und Jana Thiem

Sylke Hörhold ist Autorin, Physiotherapeutin und Trauerbegleiterin. Sie ist in Sohland an der Spree zu Hause und widmet sich beim Schreiben ihrer Heimat – der Oberlausitz.

Jana Thiem wurde 1971 in Görlitz geboren. Seit 2013 ist sie Mitglied bei den "Mörderischen Schwestern" einer Vereinigung deutscher Krimiautorin. Sie schreibt auch Liebes- und Familienromane unter dem Synonym Frida Luise Sommerkorn.

Veranstalter: Buchhandlung Heinrich, Bischofswerda

Ort: Pension "Unter den Linden" Bischofswerda | Eintritt: 10,00 €



Steuertipp ...



Neuigkeiten bei Jobtickets und BahnCard!

Ab 2019 bleiben Zuschüsse des Arbeitgebers zu Jobtickets steuerfrei, die **zusätzlich zum ohnehin geschuldeten Arbeitslohn** gezahlt werden. Als zusätzlich gilt eine Leistung auch dann, wenn Mitarbeiter aus mehreren Alternativen wählen können (z. B. Dienstwagen, E-Bike oder Fahrberechtigung für öffentliche Verkehrsmittel). Begünstigt sind:

- Aufwendungen für Fahrten der Arbeitnehmer zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte mit öffentlichen Nahverkehrsmitteln im Linienverkehr, wie auch im Personenfernverkehr, sowie
- Fahrten zu einem weiträumigen Tätigkeitsgebiet oder
- zu einem vom Arbeitgeber dauerhaft festgelegten Sammelpunkt.

Unter die Steuerbefreiung fallen:

- Arbeitgeberleistungen in Form von unentgeltlichen oder verbilligt überlassenen Fahrberechtigungen **(Sachbezüge)** sowie
- Zuschüsse (**Barlohn**) des Arbeitgebers zu den von den Mitarbeitern selbst erworbenen Fahrberechtigungen.

Die begünstigte Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) gilt auch für private Fahrten im ÖPNV. Damit kommt diese Variante auch für Ruheständler und alle Leiharbeitnehmer in Betracht.

Nicht begünstigt sind insbesondere Taxen und Flugzeuge.

Schwieriger wird es, wenn auch die Privatnutzung von Tickets im **Fernverkehr** möglich ist. Das gilt insbesondere für die Arbeitgebergestellung einer **BahnCard** und im Hinblick auf mögliche Wechselwirkungen bei Reisekostenerstattungen für Dienstreisen.

 ${\bf Zum~ Personenfernverkehr~ geh\"{o}ren:}$

- \bullet Fernzüge der Deutschen Bahn (ICE, IC, EC) und vergleichbare Hochgeschwindigkeits- und Fernzüge, sowie
- Fernbusse

den Arbeitgeber.

Geht eine Fahrberechtigung im **Personenfernverkehr** über die Strecke zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte hinaus, ist die Arbeitgeberleistung nur anteilig für die Strecke Wohnung und erster Tätigkeitsstätte steuerfrei. Der den **regulären Verkaufspreis** für die Strecke zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte **übersteigende Betrag ist steuerpflichtig**. Nur wenn die Privatnutzung nicht zu Zusatzkosten führt, ergibt sich kein steuerpflichtiger Vorteil.

Oftmals können Fahrkarten auch für **Dienstreisen** genutzt werden. Dafür gilt ebenso eine Steuerbefreiung, die der Jobticket-Befreiung vorgeht.

Für die ordnungsgemäße Abrechnung gibt es mehrere Möglichkeiten:

• Sind die Aufwendungen für die BahnCard bereits durch die ersparten Kosten für Dienstreisen gedeckt, ergibt sich kein **geldwerter Vorteil**.

• Tritt eine **Vollamortisation** unter Berücksichtigung der Fahrten zur ersten Tätigkeitsstätte ein, bleibt die Gestellung neuerdings **ebenfalls steuerfrei**. Maßgebend ist dabei jeweils eine **Nutzungsprognose** durch

• Werden die Kosten der Bahncard hingegen nicht vollständig erreicht (prognostizierte **Teilamortisation**), stellt die Überlassung der Fahrberechtigung grundsätzlich steuerpflichtigen Arbeitslohn dar. Davon können die als Jobticket steuerfreien Aufwendungen monatsweise und am Ende des Jahres die ersparten Dienstreisekosten abgezogen werden (Korrekturbetrag).

Die als Jobticket steuerfreien Arbeitgeberleistungen werden auf die **Entfernungspauschale angerechnet** und mindern den in der Steuererklärung abziehbaren Betrag. Verzichten Mitarbeiter gegenüber dem Arbeitgeber, gänzlich auf die Fahrberechtigung, erfolgt keine Kürzung der Entfernungspauschale. Ein Nachweis des Verzichts ist zum Lohnkonto aufzubewahren und in der Lohnsteuerbescheinigung anzugeben.

Ab 2020 sind weitere Erleichterungen zu erwarten. Dazu sind mehrere Verfahren beim Bundesfinanzhof anhängig. Unter anderem soll eine Pauschalbesteuerung ohne Anrechnung auf die Entfernungspauschale, sowie eine neue Pauschalbesteuerungsmöglichkeit mit 25 % für die vorgenannten Bezüge eingeführt werden, die jedoch nicht zusätzlich zum ohnehin geschuldeten Arbeitslohn (sondern mittels Gehaltsumwandlung) erbracht werden kann.

Wenn Sie Fragen zu der Thematik haben, stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Ihr Frank Erben, Steuerberater









Wir bieten kleine und auch große Wohnungen zu verschiedenen Preisen, je nach Größe & Ausstattung.

Ringstraße 24, 26 | 01877 Bischofswerda Tel.: 0 35 94.70 36 51 | Fax: 0 35 94.70 29 18



Schöne Wohnaussichten



Bitte beachten - wir starten ins Jahr 2020 am 6.1. 2020.

Wohlfühlen & Entspannen ...

Alle Jahre wieder kommt ... Weihnachten ...

wir schmücken, backen, lichteln, bummeln über den Weihnachtsmarkt, genießen Glühwein und Stollen ... alles wie immer und immer wieder neu ...

In unserem Laden ist es ein bisschen wie Weihnachten - im Grunde wie immer und auch vieles neu.

Unsere "neue" Kollegin Jennifer bringt frischen Wind in unsere dufte Truppe, Seminare, Messen und Weiterbildungen bringen neue Ideen und Impulse. Mit der Zeit gehen heißt auch neue Wege gehen, wir haben



unser Angebot daher erweitert durch die tolle Pflanzenfarbe von Loreál ...

Vieles neu und doch wollen wir wie immer Ihre Haare, Nägel usw. schick machen.

Wir wollen einfach, dass Sie sich wie immer bei uns wohlfühlen und eine schöne, entspannte Zeit haben - in der Adventszeit legen wir eine Überdosis

Weihnachtsmusik dazu.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit, genießen Sie und bleiben Sie gelassen.

Und 2020 wird wie immer Ihr bestes Jahr, dazu alles Liebe und beste Gesundheit!

Elena, Anne, Iris, Carola, Jennifer und Jana



DER NEUE CITROËN C5 AIRCROSS Comfort class SUV.



C5 Aircross PURETECH 130 STOP&START FEEL

9,-€_{mtl.} Inkl. FULL SERVICE

Die Ausstattungs-Highlights des neuen Citroën C5 Aircross SUV:

Advanced Comfort Federung

Advanced Comfort Sitze
3 längsverschiebbare, umklappbare und neigbare Einzelsitze hinten
Kofferraumvolumen von 580 l bis 720 l (abhängig von der Position der Sitze)

Aktiver Notbremsassistent

20 Fahrerassistenzsysteme 30 cm/12 digitale Tachoeinheit

Verbrauchs- und Emissionswerte: Citroën C5 Aircross SUV PureTech 130 Stop&Start [96 kW]: kombiniert 5,3 l/100 km; CO-Emissionen kombiniert 122 g/km











01877 Bischofswerda • Forsthausstraße 6 • Tel. 0 35 94 - 77 07 0 www.autohausfranke.de



→ Veranstaltungen ...

Weihnachtliche Konzerte

Die Adventszeit ist auch für Chöre eine schöne Zeit, mit Konzerten sich dem Publikum zu präsentieren. So auch in diesem Jahr.

Der Frauenchor Bischofswerda wird wieder am Sonntag, den 08.12.19 – 16.00 Uhr mit einem bunten Adventskonzert im Rathaussaal Bischofswerda im Rahmen des Weihnachtsmarktes auftreten.

Ein weihnachtliches Konzert findet in der Kirche Schmölln am Sonntag, den 15.12.19 – 15.30 Uhr statt. Der Chor 2000 Schmölln und der Männerchor Großdrebnitz gestalten gemeinsam dieses Konzert. Die Chöre möchten mit diesen Konzerten zeigen, das es den Sängern und sie hoffen auch den Besuchern Freude bereitet.

Singen im Chor bringt Freude und gemeinsames Singen ist nicht so schwer. Singen ist keine Frage des Alters – man muss es nur wollen.

Die Chöre freuen sich auf regen Besuch!

Der Eintritt für diese Konzerte ist frei.

Johannes Schöne Chorleiter



Anzeioe

Ihr Friseur ...

Am ersten Advent, wenn die erste Kerze brennt, beginnt für uns die Zeit, auf die sich jeder freut.



Inzwischen ist es fast eine Tradition geworden, dass wir in der Adventsausgabe einen Blick zurück auf das zu Ende gehende Jahr werfen. Was haben wir geschafft, welche Hürden mussten wir meistern und wo gab es besondere Momente? Es sind oft Kleinigkeiten im Alltag, die unser Berufsleben bereichern. Das Lächeln einer zufriedenen Kundin, das Strahlen einer Braut an ihrem schönsten Tag, Ihr Verständnis, wenn es mal nicht so leicht ist, einen Termin zu finden oder aber auch nur die Bratwurst und ein Gläschen Wein mit den Kollegen beim Firmen-Hoffest.

Aufgrund der Größe unseres Unternehmens stehen jährlich immer wieder größere Baumaßnahmen auf dem Plan. So konnten wir im Oktober einen weiteren Salon unseres Unternehmens, den Salon Jeanette in Pulsnitz, umfangreich sanieren und umgestalten. Im hellen und neuen Outfit präsentiert er sich nun den Kunden. Highlights für die Kunden sind kleine Displays im Spiegel bei einzelnen Arbeitsplätzen und die Möglichkeit der Handyaufladung direkt am Bedienplatz.

Bedingt durch die Anzahl der Filialen, ist eine der größten Herausforderungen für das Unternehmen die Gewinnung neuer Mitarbeiter. Es wird auch für uns immer schwerer, Nachwuchs für in Rente oder Elternzeit gehende Mitarbeiter zu finden. Wir gehören zu den immer

weniger werdenden Friseurbetrieben, die selber noch ausbilden. In diesem Jahr ist es uns gelungen, zwei neue motivierte Azubis zu finden und junge Mitarbeiterinnen im Unternehmen für deren Ausbildung zu gewinnen. Aktuell lernen insgesamt sechs Lehrlinge im Unternehmen. Fraglich allerdings, ob allein mit der eigenen Lehrausbildung der Fachkräftebedarf für die Zukunft gedeckt werden kann? Wie vermutlich bei vielen kleineren und mittleren Betrieben der Region, wird die Gewinnung neuer Mitarbeiter in den nächsten Jahren im Fokus unserer Bemühungen stehen. Deswegen freuen wir uns auf jede Bewerbung, auch im Kosmetik- und Fußpflegebereich und schauen optimistisch in die Zukunft!

Ein riesengroßes Dankeschön geht zum einen an unsere Kunden, für teils jahrzehntelange Treue und Ihr Verständnis, wenn es mal zu Terminengpässen kommt, zum anderen an unsere Mitarbeiterinnen für die tolle Arbeit, die sie täglich leisten. Nun genießen wir erstmal die Adventszeit, um im neuen Jahr gestärkt die neuen Herausforderungen anzugehen.

Hier noch eine kleine Gebrauchsanleitung für "5 Minuten echten Advent":

1. Handy ausschalten ▶ 2. Tee aufbrühen ▶ 3. Kerze anzünden ▶ 4. Beine hochlegen ▶ 5. Gedicht lesen ▶ 6. Plätzchen und Tee genießen

Herzlichst Ihr Tino Herrmann Geschäftsführer





Internationen Tages der Menschen mit Behinderung laden wir gern zu unserem "Tag der offenen Tür" mit Weihnachtsmarkt der Lebenshilfe Bischofswerda am 03. Dezember 2019 von 13 bis 18 Uhr ein.

Unser Leistungsprofil:

- Berufsbildungsbereich
- Förder- und Betreuungsbereich
- Landschaftspflege- und -gestaltung
- Recycling/Metallverarbeitung
- Tischlerei mit Werksverkauf
- betreutes Wohnen
- Küche
- Montage
- Tier- und Kulturpark
- Wäscherei

Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen für das Jahr 2020.



Der Vorstand, die Geschäftsführung und alle Mitarbeiter

Tierisches ...

Mit der Affenbande durch das Freiwillige Jahr

Ein Freiwilliges Ökologisches Jahr, kurz FÖJ, genau das absolviert Eliza Röseberg derzeit im Tier- und Kulturpark in Bischofswerda. Nach einer kurzen Einweisung und einer Begrüßung durch die Kollegen begann der erste Arbeitstag mit der Zubereitung des Futters für die Totenkopfäffchen und Agutis, welche ihren ersten zugeteilten Bereich darstellen. Bei den Affen angekommen, nahmen diese die junge Frau neugierig in Empfang und übten sogar erste Kletter- und Kuschelversuche. Sehr spannend für Eliza waren die Fütterungen mit Brei oder Reiswaffeln, wo sich jeder Affe ein Schälchen selbst nimmt, "Vergleichbar mit einer Essensausgabe, nur eben für Affen.", so Eliza. "Was mir gleich zu Beginn auffiel, war die aufgeweckte Art und Neugier der Tiere, was sich zum Beispiel bei der täglichen Taschenkontrolle, während ich das Gehege putze, bemerkbar macht." Eingefunden hat sie sich schnell in den Arbeitsalltag und übernahm die Versorgung der Totenkopfaffen bereits nach kurzer Zeit selbst. Einen schönen Start in ihre zweite Arbeitswoche brachte dann ein kleiner Spaziergang mit den Alpakas. Auf die Frage nach ihrem ersten Eindruck antwortete sie: "Mein erster Eindruck ist ein sehr guter und die Arbeit mit den unterschiedlichen Tieren macht Spaß und bereichert mein Wissen über diese! Das Arbeitsklima hier ist mehr als angenehm und ich freue mich sehr auf die weitere Zeit in diesem schönen Tierpark.

So feiern die Tiere im Schiebocker Zoo Weihnachten:

Am Dienstag, den 24.12.2019, um 10 Uhr ist es wieder soweit, alle Tiere bekommen ein liebevoll verpacktes Weihnachtsgeschenk. Tierpfleger sind am Weihnachtstag emsig damit beschäftigt, die tierischen Geschenke zu verpacken. Auch Besucher und Tierpaten können zur Bescherung den Weihnachtsmann begleiten und bei der Fütterung helfen. Leckereien für die Lieblingstiere können gern mitgebracht werden. Vielleicht bleibt noch eine extra Portion Obst für die Feiertage übrig. Besonders beliebt sind Möhren für die Meerschweinchen, Heu für die Alpakas und Obst aller Art für den Rest der insgesamt 200 Tiere. Tierpfleger Maik Mager sagt: "Die Fütterung der Tiere ist eine schöne Tradition zu Weihnachten, wo Mensch und Tier Spaß haben."

Gegen 11 Uhr schlüpft der Puppenspieler Moritz Trauzettel in die Rolle des Küchenjungen im Schlosse von Dornröschen und erzählt das traditionelle Märchen der Gebrüder Grimm neu: In seiner eigens für Kinder ab 4 Jahren geschriebenen Version versetzt er die Geschichte von der schlafenden Schönheit in einen zeitgemäßen Rahmen. Mit seinen kunstvoll gefertigten Marionetten auf seiner liebevoll ausgestatteten Bühne sorgt er für Spannung und Überraschungen und leuchtende Kinderaugen. Im Anschluss an die Vorstellung besteht die Möglichkeit, hinter die Kulissen der Puppenbühne zu schauen und Kniffe und Tricks des Puppenspielens kennenzulernen. Spieldauer: ca. 50 Minuten

Das Tierparkteam der Lebenshilfe bedankt sich bei allen Besuchern für die Treue und Unterstützung und wünscht den "Schiebockern" und ihren Gästen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2020.

Öffnungszeiten: 1. November bis 31. März: 9 Uhr bis Einbruch der Dunkelheit, spätestens 17 Uhr



Eliza Röseberg hat schnell das Vertrauen der Totenkopfäffchen erobert. Das Freiwillige Ökologische Jahr ist gut geeignet, um den Arbeitsalltag von Mensch und Tier kennenzulernen. (Foto: Tierpark) (Foto: Regina Berger)



Der Bärenmakak freut sich über sein Weihnachtsgeschenk und die vielen

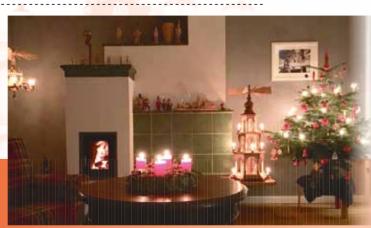


Der Weihnachtsmann und der Schneemann haben ein Herz für Tiere, deshalb sind sie am 24.12 im Tierpark unterwegs

(Foto Regina Berger)



Heizung - Sanitär, Fliesen - Naturstein Kachelofen - Kaminbau



Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr verbunden mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Dresdener Straße 42a • 01877 Bischofswerda • Telefon (0 35 94) 74 50 76 • Fax: (0 35 94) 74 50 77 E-Mail: gebr-ritscher@t-online.de • www.gebr-ritscher.de

-- Exklusive Angebote ...

Weihnachten kann kommen – das Samowar bietet Ihnen viele Geschenkideen



Nun ist sie wieder da, die schönste Zeit des Jahres.

Das Samowar bietet Ihnen bei der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk für Ihre Lieben eine große Angebotspalette. Hier gibt es viele originelle und außergewöhnliche Geschenkideen für Kinder, Freunde, Verwandte und Bekannte, die sonst nicht leicht zu haben sind. Von kleinen Aufmerksamkeiten, als Wichtelgeschenk, wie Matrjoschka-Schlüsselanhänger, Spardosen oder mit Pralinen gefüllte Tassen bis hinzu wertvollen Geschenken wie mundgeblasene Flaschen mit Armenien-Brandy, Teeservice, Silberschmuck oder geschmackvolle Präsentkörbe bietet das Samowar. Bei Kindern sind immer Süßigkeiten beliebt und wenn sie dann noch originell verpackt sind, ist die Freude doppelt so groß.

Getreu der sowjetischen Tradition gibt es eine Vielzahl von farbenfrohen, weihnachtlich gestalteten Geschenkverpa-

ckungen. Ob Väterchen Frost, Matrjoschka oder traditionelle russische Motive zieren die Geschenkkartons in unterschiedlichen Größen. Darin lassen sich kleine Bonbons genau so gut verstauen wie die klassischen Pralinen mit Mischka- und Rotkäppchenaufdrucken. Mehr als 100 Sorten von Pralinen werden im Samowar angeboten. Zum festlich gedeckten Tisch an den Festtagen gehören der Krimsekt, Weine aus Moldawien, Georgien und Armenien genau so dazu wie russischer oder ukrainischer Wodka. Verwöhnen Sie Ihre Lieben mit rotem Lachskaviar, Pelmeni, Piroggen und verschiedenen Gemüsesalaten. Als Nachtisch empfehlen Gerta und Irina Damer 7.

kaviar, Pelmeni, Piroggen und verschiedenen Gemüsesalaten. Als Nachtisch empfehlen Gerta und Irina Damer Tee mit Gebäck oder Torten. Mehr als 70 verschiedene Sorten Tee gibt es im Samowar. In der Advents- und Weihnachtszeit bekommen Kunden ab einem Einkaufswert von 50 Euro tolle Überraschungen dazu.

Am 04. Dezember 2019 laden Gerta und Irina Damer herzlich zu einem Weihnachtsmarkt ein. Präsentiert werden viele tolle Geschenkideen. Russische Süßigkeiten, eingelegtes Gemüse, Wurstspezialitäten und Weine können verkostet werden. Für Kinder gibt es um 16 Uhr einen Pralinen-Schneefall. Die Erwachsenen erwartet das schon traditionell gewordene Luftballon-Lottospiel. An diesem Tag wird jeder Kunde mit einem Einkaufswert ab 30 Euro mit einem Überraschungspaket belohnt.

Gerta und Irina Damer wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2020!

Anzeire

Die Revolution in der Kleinwagenklasse

Bereits 1982 erlebte der erste Kleinwagen von Opel seine Markteinführung – der Opel Corsa A. Den reinen Fronttriebler gab es damals mit Motorisierungen zu Leistungsgraden von 33 kW bis 74 kW. Damals war der 1988 erschienene "Corsa GSi" mit 1,6 Liter Hubraum und einer Leistung von 101 PS der stärkste Corsa seiner Zeit. 1993 wurde der Corsa A durch seinen Nachfolger, den Opel Corsa B abgelöst.

Fast 40 Jahre nach der ersten Markteinführung, ist nun der Corsa F auf den Markt gekommen und damit der erste Corsa des neuen Opel Mutterkonzerns PSA. Die nun schon 6. Auflage des Kleinwagens überzeugt mit Ausstattungen, welche sonst nur in den höheren Fahrzeugklassen zu finden sind. Dazu zählt zum Beispiel die optionale Massagefunktion für den Leder-Fahrersitz, kabelloses Laden für das Smartphone oder das 10" Infotainment

Display. Der Sport Modus, sowie das 8-Stufen Automatikgetriebe verbindet Sportlichkeit mit Komfort und auch das Design des kleinen Flitzers wird abgerundet durch das optionale Dach in Schwarz oder Weiß. Live und in Farbe gibt es den neuen Corsa in all unseren Häusern der Winter Automobilpartner zu sehen und natürlich auch gern zum Probe fahren.

Neben der Benzin- und Dieselversion ist auch schon jetzt die Elektrovariante des Corsas bestellbar. Der Opel Corsa- eist ein 100-prozentiges Elektrofahrzeug und sorgt für eine beeindruckende Reichweite von bis zu 330 km (WLTP) ohne Wiederaufladen. Wer jedoch noch auf das Vorgängermodell zurückgreifen möchte, muss nicht zwingend auf dem Gebrauchtwagenmarkt suchen. Die Winter Automobilpartner haben noch einige Modelle des Corsa E auf Lager. Der kleine Rüsselsheimer kann bei Komfort, Ausstattung und Leistung selbst gehobenen Ansprüchen gerecht werden – und das aktuell zu super Abverkaufskonditionen. Und wer doch etwas anderes sucht: Aktuell haben wir noch die Modelle Opel Karl, Adam, Mokka und Zafira im Bestand. Auch diese sind als jetziges Modell

nur noch vom Lager verfügbar und deshalb besonders günstig.

Opel blickt 37 Jahre auf den Opel Corsa zurück und wir im nächsten Jahr auf 95 Jahre Winter Automobilpartner. Die Zukunft bringt viele interessante neue Fahrzeugkonzepte als Diesel, Benziner, Hybrid oder Wasserstoff.

Wir würden uns freuen, Sie bald in einem unserer Häuser begrüßen zu dürfen. In unseren drei Autohäusern Richter in Bischofswerda, Winter in Bretnig und Rank in Kamenz steht das Verkaufsteam bereit, um Ihnen jederzeit eine Probefahrt zu ermöglichen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!







AB SOFORT BEI UNS: DER NEUE OPEL CORSA

OPEL CORSA F, z.B. 1.25-türig, 55 kW (75 PS), Tempomat, Spurhalteassistent, Verkehrsschilderkennung, Frontkollissionswarner mit Fußgängererkennung, Radio mit Freisprecheinrichtung, u.v.m.

Monatsrate

89,-€

Leasingangebot, einmalige Loosingsonderzohlung: 1,000 €, Überführungskosten: 790. €, voraussichtlicher Gesamtbetrag": 4,204, €, Loutzeit: 36 Monate, mtl., Leasingrate: 89, €, Gesamtkreditbet
trag: 13,990, €, effektiver Jahreszins: 3,55 %, Solizinssatz p. a., gebunden für die gesamte Loutzeit;
3,49 %, Laufleistung (km/Jahr): 10,000. "Summe aus Leasingsonderzohlung und monatlichen
Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkübnmetern nach Vertragsende
(Freigrence 2,500km), Händler-Überführungskosten in Hähe von 790, € sich nicht enthalten und müssen an die Winter Automobilpartner GmbH 6 Co. KG separat entrichtet werden. Ein Angebot der Opel
Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Büsselsheim, für die wir als ungebundener Vermittler tötig
sind. Nach Vertragsabschluss steht ihnen ein oesetzi. Widerrufsrecht zu, Irtum vorsehablen.

Kraftstoffverbrauch in I/100 km., innerorts: 4,9 - 4,8; außerorts: 3,8 - 3,6; kombiniert: 4,2 - 4,1; CO2-Emission, kombiniert: 95 - 93 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse: B - A



Winter Automobilpartner GmbH & Co. KC

• Autohaus Winter • Bretnig
Gewerbering Süd 3 • Tel. (03 59 55) 483-0

• Autohaus Richter • Bischofswerda
Friedrich-List-Str. 3 • Tel. (0 35 94) 7769-0

• Autohaus Rank • Kamenz
Hohe Straße 8 • Tel. (0 35 78) 3825-0

BFV 08 und Tierpark Bischofswerda



Braunbär-Maskottchen Rocky ist neu in Bischofswerda und

der Bischofswerdaer Grundschulen. Der Braunbär ist der absolute Anziehungspunkt des Tierparks und besitzt zahlreiche, positive Anknüpfungspunkte. Er ist bodenständig, gutmütig, ruhig, zufrieden und durchdacht. Bei Gefahr oder einer Bedrohung kann er aber auch aus sich heraus gehen und seine ganze Stärke demonstrieren. Besonders wenn es um die Verteidigung seiner Heimat geht! Für die Stadt Bischofswerda und die zahlreichen Kinder und Jugendlichen soll der Bär ein Wiedererkennungssymbol darstellen. Der Name Rocky ist in Bischofswerdas Fußballerfachkreisen kein unbekannter, wenn man an die zahlreichen Tore von Roci Schiemann für unsere Blau-Weißen denkt. Darüber hinaus steht Rocky aber auch für einen unermüdlichen Kämpfer aus der Rocky-Filmreihe, der trotz einiger Niederschläge niemals aufgibt, immer wieder aufsteht und letztendlich zum Champion wird. Ein absolutes Vorbild eben! Seine aktuelle Gestalt wurde von Mitarbeitern des BFV 08, des Tierparks, sowie Projektteilnehmern des Soziokulturellen Zentrums entwickelt.

Die Kooperation zwischen dem BFV 08 und dem Tierpark erweitert sich darüber hinaus durch die gegenseitige Bewerbung von Events und die Erhöhung des Bekanntheitsgrades. Damit Rocky in den Köpfen der Kinder der Region schnell verankert wird, besuchte er bereits die Grundschulen Goldbach, Bischofswerda-Süd und Kirchstraße. Rocky besucht die Schulen dabei auch mit einem Bildungsauftrag.

Im Rahmen des Deutschunterrichts oder dem Ganztagsangebot "Nachwuchsredakteure" schreiben die Schüler und Schülerinnen der 4. Klassen kurze Geschichten über die Herkunft und das Wesen von Rocky.

Die Kreativität der Kinder ist hierbei gefragt, denn Maskottchen Rocky und der Braunbär Balu aus dem Bischofswerdaer Tierpark sind enge Freunde. Nun besteht die Aufgabe der Kinder darin, eine kreative und schlüssige Kurzgeschichte zu verfassen. Die beste Geschichte wird durch einen tollen Preis im Rahmen eines Heimspiels ausgezeichnet. Ein spannendes Projekt und gelebte Kooperation, dafür steht unsere Stadt!

Wir gemeinsam für Bischofswerda!

Ihr Reisebüro im Herzen

schließen Kooperation! Zwei soziale Einrichtungen der Stadt Bischofswerda arbeiten von nun an als starke Partner Hand in Hand. Der Bischofswerdaer Fußballverein 1908 e.V. betreibt als Projektträger das EU-geförderte Projekt "Soziokulturelles Zentrum Sport". Mit dem Ziel der nachhaltigen sozialen Stadtentwicklung entwickelte der Verein in enger Zusammenarbeit mit dem Tierpark ein Maskottchen, welches in gleichem Maße sinnbildlich für den BFV als auch für den Tierpark steht. eroberte bereits die Herzen zahlreicher Kinder beim Besuch Beratung · Verlegung Lieferservice Ihr Partner für Wohnungen, Objekte + Büros • Bodenbeläge aller Art

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Adventszeit!

Drebnitzer Weg 4 | Bischofswerda Telefon: 0 35 94 - 71 43 11 Teppich-Scheune@gmx.de

der Stadt seit 30 Jahren. Starten Sie mit uns in die neue Urlaubssaison 2020!

Nutzen Sie dafür auch unsere erweiterten Öffnungszeiten in der

Vorweihnachtszeit und sichern Sie sich damit wieder Frühbucherrabatte & Familienermäßigungen.

Wir wünschen allen Kunden, Freunden & Bekannten fröhliche Weihnachten und für 2020 alles Gute!

Altmarkt 6 01877 Bischofswerda Tel.: (0 35 94) 77 22-0 Fax: (0 35 94) 77 22 22 info@reisebuero-bury.de kompetent in Sachen Urlaub

Škoda Autohaus Hantusch wünscht allen Kunden und Geschäftspartnern besinnliche Weihnachten und alles Gute für 2020!



Der Neue ŠKODA SCALA.

Mehr ausprobieren, Grenzen überwinden, Träume verwirklichen - der SCALA ist in jeder Lebenslage Ihr optimaler Begleiter. Innovative Assistenzsysteme und zahlreiche "Simply Clever"-Lösungen bieten Ihnen den Komfort und die Sicherheit, Neues zu wagen. Informationen Ihres Smartphones rufen Sie bequem via SmartLink (serienmäßig ab Style) über das Display des Infotainmentsystems ab, und der Spurhalteassistent (Lane Assist) sorgt dafür, dass Sie immer auf der richtigen Spur fahren. Der Neue ŠKODA SCALA wird Sie begeistern. Am besten gleich Probe fahren! ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis

AUTOHAUS HANTUSCH

C.Maria-v.Weber-Str.1 A, 01877 Bischofswerda Tel.: 03594-779390, Fax: 03594-779399 hantusch.gf@partner.skoda-auto.de, www.hantusch.bischofswerda.skoda-

Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V. wird gemeinnützig!



Seit Ihrer Gründung im Jahr 2001 als Zusammenschluss von Gewerbetreibenden in Bischofswerda hatte die Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V. auch die Zielsetzung über die Interessen der Mitglieder hinaus auf attraktive und lebenswerte Verhältnisse in unserer Heimatstadt Bischofswerda hinzuarbeiten. Im Laufe der Zeit haben sich die Aktionen der Werbegemeinschaft jedoch mehr und mehr dahingehend verlagert, dass es weniger auf die Interessen der Mitglieder als solche ankommt, als darauf, dass sich das gesellschaftliche und wirtschaftliche Umfeld in Bischofswerda allgemein positiv verändern soll. Aufgrund dessen und weil sich aus den Erfahrungen der letzten Jahre herausgestellt hat, dass die leider schwindende "Händlerschaft" in der Innenstadt sich diesen Aufgaben nicht allein stellen kann, hat der Verein beschlossen neue Wege zu gehen und die Gemeinnützigkeit anzustreben. Deshalb wurde in der Mitgliederversammlung vom 07.10.2019 eine umfangreiche Satzungsänderung beschlossen, die diesen Weg ebnen soll. Dabei wurde insbesondere der Zweck des Vereins dahingehend präzisiert, dass die Aktionen der Werbegemeinschaft nur noch darauf ausgerichtet sind, dass Ansehen der Stadt Bischofswerda an sich und die Zusammenarbeit all derer zu fördern, die an einer lebendigen Stadt interessiert sind. In diesem Zusammenhang wurde der Mitgliederkreis soweit geöffnet, dass jeder bei uns Mitglied werden kann,

der volljährig ist und aktiv daran mitarbeiten möchte, Bischofswerda lebendig und lebenswert zu erhalten. Unseren Namen, Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V., haben wir erhalten. Lediglich den Inhalt dessen haben wir für uns fortgeschrieben von "Werbegemeinschaft aus Bischofswerda" zu "Werbegemeinschaft für Bischofswerda".

Wenn Sie uns also dabei helfen wollen, unsere o.g. Ziele zu verwirklichen und damit beispielsweise bei beliebten Aktionen wie unserem alljährlichen Herbstmarkt oder der Weihnachtsbaumaktion mitwirken wollen, sprechen Sie uns an!

Oder erfreuen Sie sich einfach wie wir alle an unseren Lichterketten, die in der Weihnachtszeit die Straßen in der Innenstadt schmücken.

Daniel Claus Schatzmeister

Anzeioe

→ Neuheiten ...

Herrnhuter Adventskalender und Herrnhuter Weihnachtskerze

Liebe Kunden!

Dieses Jahr können wir Ihnen eine Neuheit aus Herrnhut anbieten. Als ein Highlight zur Adventszeit bieten wir Ihnen dieses Jahr den Herrnhuter Adventskalender. Es entsteht Stück für Stück ein selbst gebastelter Herrnhuter Stern A1e (13 cm Durchmesser aus Kunststoff), der individuell zusammengesetzt werden kann. Alle notwendigen Einzelteile mitsamt Klebstoff und kleinen Überraschungen sind hinter den 24 Türchen versteckt. Darunter befinden sich auch USB-Adapter und USB-Netzgerät!

Eine Kerze als Licht für die dunkle Jahreszeit ergänzt unser Sortiment als

Geschenkartikel. Im Zusammenspiel aus neuster Technologie, Colorierung und mehrschichtiger Oberflächenveredlung erhält die Kerze ihre glanzvolle Erscheinung und vereint die helle Leuchtkraft des Herrnhuter Sterns mit dem warmen Licht der Kerze. Hergestellt wurde die Kerze durch die

Ebersbacher Kerzenmanufaktur.

Beide Neuheiten sind in unserm Geschäft erhältlich. Natürlich haben wir noch viele anderen Geschenkideen für Weihnachten.

Ab sofort haben wir Zeitungen und Zeitschriften im Sortiment. Gern nehmen wir Ihre Dauerbestellung dafür entgegen.

Wie freuen uns auf Ihren Besuch!



Bürobedarf- Schreibwaren Förster Kirchstraße 6, 01877 Bischofswerda



→ Gesundheit ...

Sportorthopädie KörperLot in Bischofswerda Das Plus für Ihre Gesundheit.

Im Juni diesen Jahres eröffnete Herr Dr. Markus Bänsch seine orthopädische Praxis in Bischofswerda.

Mit bestem Blick in die Umgebung und viel Tageslicht wurden aus den Räumen in der oberen Etage des ehemaligen Arbeitsamtes eine modern eingerichtete Praxis. Diese ist mit einem Fahrstuhl barrierefrei zu erreichen. Ausreichend Parkplätze stehen den Patienten kostenlos zur Verfügung.

Mit viel Liebe zum Detail und Funktionalität wurde jeder Raum so eingerichtet, dass sich jeder Patient wohlfühlen kann.

Herr Dr. Bänsch ist Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie und erfüllt sich jetzt einen lang gehegten Traum der eigenen Praxis. Nach vielen Jahren in verschiedenen Kliniken möchte er mit viel Kompetenz und genügend Zeit für seine Patienten da sein. Er bietet das gesamte Spektrum der modernen konservativen Orthopädie an. Dabei ist genügend Zeit beim Arzt eingeplant, um alle Fragen zu beantworten. Eine gute Organisation verkürzt die Wartezeit. Derzeit ist noch eine kurzfristige Terminvergabe möglich. Auch Wunschtermine, außerhalb der regulären Sprechstunde gehören zum Service der Praxis.

Eine transparente Abrechnung nach der Gebührenordnung für Ärzte ist selbstverständlich. Der dabei aufgeführte Steigungsfaktor setzt sich nach Aufwand und Schwierigkeitsgrad zusammen. Gern gibt das Team einen realistischen Orientierungswert, welcher von Patient zu Patient abweichen kann. Die Erstellung eines individuellen Behandlungsvorschlages nach den amtlichen Gebührenpositionen geben garantierte Sicherheit und gehören zum standardmäßigen Service in dieser Praxis. Auch viele gesetzlich versicherte Patienten schätzen die Vorteile von Dr. Bänsch seiner Praxis und nehmen die Behandlungen gerne in Anspruch. Viele Arbeitgeber wissen es zu schätzen, wenn Ihre Mitarbeiter/innen wieder schnell genesen und unterstützen dies oft.

Der Leistungskatalog beinhaltet u. a. die Anwendung der fokussierten Magnetwellentherapie insbesondere bei Behandlung von Arthrose und Schmerzen im Bewegungssystem, dadurch auch schnellere Heilung bei Knochenbrüchen, Muskelaufbau oder auch Gelenkmobilisation, osteopathische und chirotherapeutische Behandlung, verschiedene Gelenkinjektionen, Beseitigung muskulärer Dysbalancen, Beratung zur Ernährungsumstellung, gutachterliche Leistungen als Facharzt, andere konservative Leistungen z. B. spezielle Tapeverbände. Auch Akupunktur gehört zu seinem Leistungsangebot.

Vereinbaren Sie Ihren ersten Beratungstermin und lernen Sie die Praxis KörperLot kennen.





KörperLot Dr.med. Markus Bänsch

Facharzt für Orthopodie und Unfallchirurgie

Privatärztliche Praxis für Sportorthopädie Dr. med. Markus Bänsch Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie Stolpener Straße 15, 01877 Bischofswerda Tel.: 03594 7979621, info-sportorthopaedie.biw@online.de www.praxiskoerperlot-biw.de



hengen. Behan

Heilen



The Power to Surprise

Ein dynamisches und spannendes Jahr 2019 neigt sich langsam dem Ende zu. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen exzellenten Start ins Jahr 2020!





Zum Stadtwald 1, 01877 Bischofswerds Tel.: 03594 77160, Flax: 03594 771616 KIA-Zurawski@gmx.de Anzeige

→ Premiere ...

Der neue Kia XCeed. Mit Habenwollen-Effekt.

Am 21.09.2019 feierte der neue Kia XCeed im Autohaus Zurawski in Bischofswerda Premiere. Mit dem schicken Crossover wächst die beliebte Kia Ceed Familie auf vier Mitglieder an. Gleiche Gene haben der Kia Ceed, Kia Ceed Sportswagon und Kia ProCeed.

Start einer neuen Bewegung.

Es ist schon etwas ganz Besonderes, wenn man ein Fahrzeug präsentieren kann, das mit Konventionen bricht. Ein Auto, das die Vorzüge eines SUV mit denen eines agilen Kompaktwagens verschmelzen lässt. Ein Kia, der auf Anhieb fasziniert und wie geschaffen für Abenteuerlustige ist, die stets neue Erfahrungen suchen. Kein Wunder also, dass er bei Menschen schon beim ersten Anblick den Habenwollen-Effekt auslöst.

Sportlicher Blickfang mit starker Ausstrahlung.

Andrea Pötter vom Autohaus Zurawski schwärmt: "Ich war sofort vom markanten Design des neuen Kia XCeed begeistert. Ich bin davon überzeugt, dass sich dieser neue Kia schon bald großer Beliebtheit erfreuen wird."

Für Dynamik sorgen keilförmige LED-Frontscheinwerfer, ein breiter Heckdiffusor sowie fünfstrahlige 18-Zoll-Felgen mit Y-förmigen Speichen.

Andrea Pötter ergänzt: "Der Auftritt des neue Kia XCeed ist dank breiter Karosserie und markanten Kühlergrills sowie großen unteren Lufteinlasses souverän. Die progressive Silhouette ist von vorn bis hinten gelungen."

Modernität und Zeitlosigkeit treffen zusammen.

Im neuen Kia XCeed fällt sofort das großzügige Raumangebot auf. Zahlreiche Soft-Touch-Applikationen, dunkle Chromelemente am Armaturenbrett, hochwertige Sitzbezüge und eine erhöhte Sitzposition sorgen für einen kultivierten und edlen Eindruck.

Edler Look - starke Leistung.

Die Topmotorisierung mit Ottomotor meistert den Sprint von 0 auf 100 km/h in nur 7.5 Sekunden. Andrea Pötter macht zudem auf die verschiedenen Antriebsmöglichkeiten aufmerksam: "Unsere Kunden haben die Wahl zwischen Benziner und Dieselmotoren und wahlweise Automatik- oder Schaltgetriebe. Somit ist für jeden Geschmack etwas dabei."

Der Kia XCeed und natürlich alle weiteren Kia Modelle können bei einer Probefahrt erleht werden

Verkaufsberater Gerald Prescher lädt Sie herzlich dazu ein!

→ Jubiläum ...

Drei Generationen Fotografen, die vierte wartet schon. 1949 bis 2019 – 70 Jahre Foto Skalla







Es erfüllt uns mit Stolz, dieses Jahr unser 70-jähriges Jubiläum feiern zu können. Erreichen konnten wir das, weil wir einerseits mit der Zeit gegangen sind bzw. auch manchmal der Zeit etwas voraus waren und Trends gesetzt haben. Andererseits unsere Wurzeln nie vergessen und verleugnet haben – Qualität zu fairen Preisen verbunden mit dem Bestreben unseren Kunden einen herausragenden Service zu bieten. Natürlich wäre das alles nicht möglich gewesen, wenn eben unsere Kunden uns nicht all die Jahre uns ihre Treue und ihr Vertrauen geschenkt hätten.

Für diese Verbundenheit zu unserem Familienunternehmen sagen wir an dieser Stelle **HERZLICHEN DANK!**



Familie Skalla 1949 vor dem ehemaligen Atelier auf der Bautzener Straße.

Die 3. Generation ist angetreten, um die erfolgreiche Familientradition unseres Ateliers fortzusetzen. Doch auch schon die darauf folgende 4. Generation und damit auch wahrscheinlich "Jüngste" wächst gerade heran und zeigt schon Interesse an der Fotografie. Kurzer Rückblick: Albert Skalla, der Gründer und Namensgeber, beginnt seine Karriere als Reisefotograf. Auf vielen seiner Reisen und Stationen kann er so einen ungeheuren Erfahrungsschatz sammeln. Diesen nutzend gründet er zusammen mit seiner Frau am 1. Dezember 1949 die Firma Foto Skalla in Bischofswerda. Mit den Jahren kann das Ehepaar einen beachtlichen Kundenstamm aufbauen und Schritt für Schritt das Unternehmen erweitern. 1972 überträgt Albert Skalla seiner Tochter Renate die Firmenleitung. Damals ist sie die jüngste Fotografenmeisterin. Ausbildung mit Bravour bestanden und damit bestens gerüstet die Geschicke des Betriebes in den kommenden Jahrzehnten zu lenken.

1989/90 beginnt sich ein Wandel abzuzeichnen. Erfolgreich können wir uns der neuen Marktlage stellen. Aber nicht nur politisch stehen die Zeichen auf Veränderung. Denn das Aufkommen der ersten digitalen Versuche wird die größte Umwälzung in der Geschichte der Fotografie einleiten. Bis zum Jahr 2000 entstand so ein hochmodernes Fotostudio.

Die nächste Generation selbstverständlich mit fotografischer Ausbildung und später noch Studium zum Diplom Betriebswirt, möchte sich neue Aufgaben und Gebiete, wie Agenturen, Firmenpräsentationen, Models oder Werbung erschließen. Neue Medien halten Einzug. Die schrittweise Umstellung vom Film zur Speicherkarte, von der Dunkelkammer zum digitalen Workflow und vom Silberbild hin zur neuesten Drucktechnik beweisen einmal mehr, wie anpassungsfähig und flexibel wir uns neuen Situationen stellen können. Die dritte Generation, die Söhne Mathias und Stefan, sind hier federführend. Und damit nicht genug. Als neuer fester Bestandteil hat sich das Bewerbungscoaching etabliert. Aber auch neue Druckmedien, wie Leinwand, Fototassen oder gar Teppiche unterstreichen unseren Anspruch, ein umfangreiches Angebotsportfolio für unsere Kunden bereit zu halten.

Und hier schließt sich der Kreis. Das Erkennen von Trends, die Bereitschaft zu Innovation und Veränderung verbunden mit Tradition und Hingabe zum Beruf lassen uns in eine gute und spannende Zukunft blicken. Wir hoffen, Sie sehen das genau so und begleiten uns auch zukünftig auf unserem Weg.

Ihre Renate Skalla!

Im Dezember wird unser Unternehmen 70 Jahre.

Deshalb gibt es im Rahmen des Weihnachtsmarktes in Bischofswerda
einige Besonderheiten zum Jubiläum. Unter anderem sind das ein
kleiner Weihnachtsmarkt mit Kinderschminken am 07.12.2019

Darüber hinaus können Sie sich mit einer Weihnachtsmütze allein oder aber auch
als Familie fotografieren lassen. Wir erstellen Ihnen daraus eine schöne
Weihnachtsgrußkarte zum Sonderpreis von 9,90 Euro!







Die festliche Jahreszeit beginnt. Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen! Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!

Gerd Borisch

Allianz Hauptvertretung Stolpener Str. 4, 01877 Bischofswerda gerd.borisch@allianz.de www.allianz-borisch.de Tel. 0 35 94.7 85 57 58 Fax 0 35 94.7 85 57 59



Ausblick auf Kommendes in 2020

Liebe Leserinnen und Leser des Stadtmagazines,

im Oktober 1945 wurde eine Organisation gegründet mit dem Ziel, denen beizustehen, die durch die Folgen des Weltkrieges von Not, Elend, Hunger und Mutlosigkeit gezeichnet waren. Ob Kinder, Kranke oder ältere Menschen, sie alle fanden Unterstützung bei der VOLKSSOLIDARITÄT.

Im nächsten Jahr begeht die Volkssolidarität ihren 75. Geburtstag und auch nach so vielen Jahrzehnten ist unser Kreisverband: "eine Gemeinschaft für Menschen und von Menschen aller Generationen unabhängig von ihrer Herkunft und ihrer nationalen und religiösen Zugehörigkeit". (Leitsatz aus unserem Leitbild) Wir stecken mitten in den Vorbereitungen für das Festjahr 2020 und freuen uns schon darauf, dieses gemeinsam mit Ihnen zu feiern.

Es soll ein Jahr mit vielen Höhepunkten sein, die gemeinsam von Ehren- und Hauptamt gestaltet werden. In Planung sind zum Beispiel schon das traditionelle Familienfest für "Jung und Alt", welches am 7. Juni 2020 diesmal im Tierpark Bischofswerda stattfindet.

Als sozialer Dienstleiser wollen wir auch im nächsten Jahr egal ob für unsere "kleinen" Kunden in den Kindertagesstätten oder den "großen" in den Wohnanlagen, Tagespflegen bzw. Pflegeeinrichtungen ein kompetenter und verlässlicher Partner sein. Sowohl im Ehren- als auch im Hauptamt hält das neue Jahr sicher wieder jede Menge Herausforderungen für uns bereit.

Getreu unserem Motto: "Miteinander gelingt uns die Zukunft-Füreinander sind wir da" werden wir diese gemeinsam meistern.

Ihre Volkssolidarität Kreisverband Bautzen e.V.



Unsere Leistungen

Ambulante Pflegedienste/Sozialstationen
Kurzzeit- und Tagespflegeeinrichtungen
Wohnanlagen und Seniorenbegegnungsstätten
Integrative Kindertagesstätten/Kindertagespflege
Sozialpädagogische Familienhilfe und Einzelbetreuung
Schuldner- und Insolvenzberatung
Beratung zu Betreuunsvollmachten
Mitgliederbetreuung/Mitgliederpflege

Telefon: 03594/743630 www.volkssoli-bautzen.de

Wir wünschen Ihnen zu Weihnachten,
Stunden der Besinnung mit lieben Menschen,
Gesundheit, Freude, Optimismus
und im neuen Jahr Glück und Erfolg.

Wir freuen uns mit Ihnen auf das was kommt!